

LABA: EUSKARAZ  
IRUÑEKO  
BIHOTZEAN

> 4. ORR

PALESTINA:  
GENOZIDIOAK  
DARRAI

22. ORR

MERKANTZIA  
HIRIAN;  
BIZI ALA IRAUN

> 40. ORR

Abendua 2023 Diciembre • 25 alea

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA

# ALDUA

Aldaketa. Lana. Demokrazia. Alternatibak

*Si tú cambias, el mundo cambia*

Edurne Azkarate  
**Euskarazko  
aldarria  
kulturan**





04

ERREPORTAJEA

**Laba: Ametsak  
lurreratzeko gunea,  
Iruñeko bihotzean**



24

ALDAKO GAIA

**Palestina:  
genozidioak darrai**

14

ELKARRIZKETA

**Edurne Azkarate:  
“Euskarazko  
edukiak erdigunean  
jartzeko unea da”**



40

ERREPORTAJEA

**Merkantzia hiria;  
bizi ala iraun**



ALDAko ahotsa | Editoriala ..... 03

Laba: Ametsak lurreratzeko gunea,  
Iruñeko bihotzean ..... 04

Aldako hiztegia: ¿Existe el  
absentismo? ..... 09

Iritzia: Maitena Monroy ..... 10

Iritzia: Iñaki lurrebaso ..... 12

Elkarrizketa: Edurne Azkarate ... 15

Palestina, genozidioak darrai .... 22

Greba Orokor Feminista. .... 38

Merkataritza hiria: bizi ala iraun:  
elkarrizketa José Mancillari ..... 40

KulturALDA ..... 47

PostALDA ..... 48

## ERREDAKZIO TALDEA

*Zuzendaria:* Nagore Uriarte eta Iván Giménez.

*Koordinatzailea:* Gorka Quevedo.

*Idazlariak:* Nagore Uriarte, Gorka Quevedo, Iván Giménez, Leire Regadas, Davide Cabaleiro, Gabriel Zeberio, Mlren Rubio, Lander Zabaleta

*Argitaratzailea:* ELA, Euskal Sindikatua.

Barrainkua 13, Bilbao. 944 03 77 00

[www.ela.eus](http://www.ela.eus) • [alda@ela.eus](mailto:alda@ela.eus)

*Lege gordailua:* BI-195-1998

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA

# Greba egiteaz harro

**E**statuan, Europan eta munduan ultraeskuina gero eta indar handiagoa hartzen ari den honetan (indarkeria matxista ukatuz, migranteen kontrako jarrera arrazistak bultzatuz eta abar), Euskal Herrian harro egon gaitzke Mugimendu Feministak, gehiengo sindikalarekin batera, apustu ausarta egin duelako bizitza duinaren eta zaintzaren alde.

Azaroaren 30ean greba orokorra egin genuen gure ama eta amamek bizitza osoan zehar etxean lan egin dutelako eta orain pentsiorik (edo pentsio oso txikiak) ez dutelako. Arrakala pentsioetan %48 ingurukoa da eta horrekin bukatzeko gelditu ginen. Greba egin genuen denok dugulako ezagunen bat hilabeteetan egon dena erresidentzia bateko plaza publiko baten zain eta bitartean erresidentzia pribatu bat ordaintzen, 3.500 euro hilero. Euskal Herrian erresidentzien %10 da soilik kudeaketa publikokoa

eta Nafarroan eta Araban ez dago ezta lan hitzarmen probintzialik ere. Hori aldatzeko gelditu ginen.

Greba egin genuen Osakidetzako larrialdietako 112 zerbitzua azpikontratatuta dagoelako. Baita anbulantziak ere. Gure osasuna pribatizatzen ari direlako gelditu ginen.

Greba egin genuen aniztasun funtzionala duten pertsonentzako aisialdi zentroak azpikontratatuta daudelako, eta bertako langileek lan baldintza eskasak dituztelako.

33.000 etxeko langile baino gehiago dago Euskal Herrian eta horietatik %33 zaintza lanetan dabil. Eurek egiten dute zerbitzu publikoek egiten ez duten zaintza lana. Langile hauengatik ere gelditu ziren azaroaren 30ean, haien erregularizazioaren alde eta gainontzekoen eskubideak izan ditzaten.

Izaera feminista izan zuen greba orokorrera gizonak ere deituta zeuden, noski; beraiek ere zaintza ardurak dituzte eta zainduak izango dira. Gauza batzuk aldatzen doaz, baina asko dago egiteko. 30ean greba egin genuen lanaldiaren murrizketa orokorra aldarrikatzeko, zaintzarako denbora gehiago edukitzeko eta lana eta bizitza pertsonala hobeto uztartzeko.

Greba tresna kolektiboa da, elkarrekin egiten da. Gizartea politizatzeke balio du, gai bat erdigunean jartzeko, nortasun kolektiboa indartzeko eta instituzioak interpelatzeko. Denok dugu arrazoiren bat zaintza sistema erantzunkide, publiko, unibertsal, duin eta doako bat aldarrikatzeko.

Greba orokorra egin dugu: asko egiteko dagoen arren, harro egon gaitzke. **A**

---

En un momento en el que la ultraderecha está cobrando cada vez más fuerza en el Estado, en Europa y en el mundo, en Euskal Herria podemos estar orgullosas de que el Movimiento Feminista, junto con la mayoría sindical, haya hecho una apuesta valiente por la vida digna y el cuidado

---



# Laba: Ametsak lurreratze gunea, Iruñeko bihotzean

TESTUA: IVÁN GIMÉNEZ ARGAZKIAK: FOKU



“Iruñean euskaldun asko gara (42.000 lagun, azken Inkesta Soziolinguistikoaren arabera), baina betikoak gara oraindik?”, bere buruari galdetu dio **Iñaki Sagardoik** (Iruña, 1991), Laba guneko mahai inguruan eserita. Galdera guztiz erretorikoa da, bistan denez, bere ondoan **Yasmine Khris** (Marseilla, 1996) eserita dagoelako: “Ni orain dela urte gutxi batzuk etorri nintzen Iruñera, eta ikusi dudan mugimenduak liluratu nau”, aitortu du.



*Irudian Yasmine Khris eta Iñaki Sagardoik, Laba guneko terrazan solasean*

Hau da, hain justu, Laba elkarteak uztartu nahi duena: euskararen aldeko borroka historikoaren irakaspenak eta oraingo zein biharko proiektuak bultzatzea. “Beste belaunaldi bat gara, agian motxila arinago batekin, eta naturalki euskaraz bizi gara”.

Non eta Gaztelu Plazan, betidanik hiriko egongela deitutako lekuan. “Ez dugu nahi euskara gure lubakietan gorde, baizik eta plaza irabaztera etorri gara”, azaldu du Sagardoik. “Iruña Pamplona baino dibertigarriagoa bihurtzen ari gara”, gehitu du Yasminek. Azken finean, oso modu zorrotzean detektatu dute zein den belaunaldi berriak euskarara erakartzeko gakoetako bat: “Gustatzen zaiena euskaraz aurkitzen badute, modu naturalean sartuko dira Laban edo beste giro euskaldunetan. Bestetik, oraindik euskara ez dakitenek inbidiaz ikusi behar dute euskaraz egiten duguna, eta pentsatu: ‘Jo, zerbait polita eta dibertigarria galtzen ari naiz. Nik ere horretan parte hartu nahi dut’. Aurreko belaunaldietan -Sagardoik dio-, adibidez, elebakar askok euskara ikasi zuten Hertzainak-en letrak ulertzeko. Orain, antzeko zerbait lortu behar dugu”. Beraz, galdera da: “Zer eman dezake euskarak erdarak ematen ez duena?”.

Baina, zer da Laba? Orain dela bi urte ireki zuten Gaztelu Plazan (La Perla Hoteleko txokotik gertu), eta

inaugurazio saioan, lehen aitopren harrigarria Yasminek berak eta Uxue Rey kazetariak egin zuten: “Ba ez dakigu, hori da galderarik zailena”. Gunea edo elkarteak deskribatzea zaila bada ere, bere helburu nagusia argi daukate, aldiz: “Euskarazko ametsak lurreratzeko gunea”. Metafora gisa, funtzionatzen du, baina lana ere eskatzen du.

### Auzolaba

“Konfinamenduan bideokonferentzien bidez hasi ginen biltzen -kontatu du Yasminek-. Pantailen bitartez, 30 bat lagun bildu ginen zerbait berria sortzeko, baina ez ezerezetik, baizik eta Iruñerriko euskalgintzan pilatutako esperientziatik eta jakintzatik abiatuta”. Karrikiri, Duguna Dantza Taldea, Euskalerrria Irratia, Zaldiko Maldiko, Biltoki, Iruinkoko, argitaletxeak eta abarreko eragileetatik hurbildu ziren 2021ean zehar Laba sortzeko helburuarekin, Laba zer izango zen jakin gabe. “Ezta izen hori izango zukeen ere...”. Gaztelu Plazako gunea eskuragarri zegoen, eta aukera probestu behar zen. Horretarako, 2021ko urriaren 9an, *Seismo* eguna antolatu zuten Iruñean. “Konfinamendutik irtenda, kaleko mugimendua berrindartzeko unea zen”.

Eta lortu zuten: Gorka Urbizu, Imanol Ubeda, Kinbonbo Brass

Band, Iruñeko Kiki House eta beste sortzaile asko aritu ziren, euren onena ematen, Labaren jaiotzearen aldeko ekimenean. “Laba ireki baino hiru hilabete lehenago -gogoratu du Yasminek-, kalera atera ginen, gure asmoa ezagutzera emateko: ez genuen nahi lokal baten barruan geratu”. Ideia horrekin, 2022ko urtarrilaren 7an Laba inauguratu zuten, 25 edo 30 bolondresen lanari esker: “Auzolaba”, euren esanetan. “Hau da kafetegi bat, itxuraz, baina askoz gehiago da: denda, eszenatokia, biltzeko lekua. 150 bazkide gara, baina hona sartzeko edo gurekin kolaboratzeko ez da bazkide izan behar. Lokalaren diseinua oso garrantzitsua da: sartzeko gogoa piztu nahi genuen, eta horregatik jarri genuen horren erakusleho handia: argia eta jendea nahi dugu”.

### Astero hiru kultur ekitaldi

“Munduari begiratzeko modu bat”, abesten zuen Mikel Urdangarinek. Agian Laba da Iruñerrian euskaraz egiteko beste modu bat, plaza handiaren erdian, guztiz erdalduna den hiri gunean, baina leku argitsu eta ireki batean. “Euskarak ez du zertan txokoetan, kale ilunetan edo lokal itxietan modu prekarioan bizirauteko kondanatu egon behar”, azpimarratu du Sagardoik. “Eta ezin gara frustratu hasieratik 1.000 lagun ez garelako. Gurean, ohituta egon gara formula batekin



bizitzerako: edo dena, edo ezer ez. Hori da aldatu nahi duguna; Laba ez da sortu inorekin lehiazteko, baizik eta harritxo bat gehiago izateko. Konfluentzia, kontrakultura, laborategia, esperimntua... Hori guztia izan gaitezke. Ez dakigu asko ala gutxi den, baina agian hasierako espektatibak oso handiak ziren...”

Apaltasunetik abiatu bada ere, Labak 200 kultur ekitaldi antolatu ditu azken bi urteotan. Azkenaldi honetan, hiru ekitaldi astero... “Egunean zehar, kafetegi bat da, baina 19:00tan itxura aldatzen dugu, oholtza prestatu eta eguneko ekitaldiari bidea ematen diogu”. Lokala oso handia ez izan arren, “arrakasta handia lortu dugu ekitaldi gehienekin, eta noizbait jendea kalean geratu da”. Ekitaldiak oso anitzak dira, “haur literaturaren tailerretatik, *poteo* filosofikoraino; mota askotako eragileekin kolaboratzen dugu, eta prebentzio sexualaren hitzaldiak eman dira, baina baita euskal karaokeak ere egin ditugu: Gabi de la Maza egon da gurean, esate baterako”.

Eta 2022ko Sanferminetan ere ireki zuten. “Mugarri bat izan zen guretzat”, azpimarratu du Yasminek, nahiz eta terrazarik gabe egon. Hori ere konpondu da, eta udazken honetan, kalean modu erosoan zerbait hartzeko aukera ere ematen du Labak. Gaztelu plaza euskararentzako irabazteko beste urratsa da, inondik inora.

### **Euskararen inguruko errelato berri bat eraikitzea helburu**

Kontua da mugitzea, eta euskaraz. Yasmine da sare sozialen arduraduna, eta gune digital horretan islatzen da Labaren nortasuna: “Sare sozialek euren mugak dituzte, bada adin arrakala bat eta guzti hori, baina ematen dizkiguten aukerak probestu behar ditugu, beste tonu batekin, umoretsua eta arina, nahi baduzu”. Hori ere bada Labaren ezaugarri bat: “Apur bat irreberenteak izan nahi dugu –seinalatu du Sagardoik–; solemnitaterik gehiegi dago esparru askotan: dena ezin da abangoardista edo serioa izan

behar. Arinkeriaren aldarrikapena ere egiten dugu. Euskararen inguruko errelato berri bat idazteko dago”.

Helburu teoriko horrekin ekingo diote 2024 urteari. Hala ere, helburu zehatzak ere behar dira, eta Laba prest dago horretarako. “Proiektuaren bideragarritasuna bermatu behar dugu –azpimarratu du Yasminek–, eta horrek eskatzen du gure bazkideen eta kolaboratzaileen kopurua handitzea, baina ez bakarrik ikuspegi ekonomiko batetik: gure oinarri soziala hedatu behar dugu, eta gauzak egiteko moduak ere bai: ezin dugu izan Labakoek *labakeriak* egiten... Inertziatan ezin gara erori... Eta bide batez, hobeto azaldu behar da zer den Laba”.

Hau izan da istorio polit baten hasiera, hemendik aurrera historia idatzi behar da, Iruñerrian euskaraz bizitzeko... eta gozatzeko. Seismotik Labara, beroa eta mugimendua.

Bazkidetzeko: [www.laba.eus](http://www.laba.eus) 



# Una plaza joven, luminosa y en euskera

**N**o sabían que era imposible, y por eso lo hicieron. Así pueden empezar muchas historias, y quizá así puede definirse la apuesta de Laba, un grupo de jóvenes de Iruñerria que viven en euskera y que no se resignan a estar en un margen de la ciudad, 'a sus cosas'... Por eso, en cuanto tuvieron la opción de disponer de un local en la plaza del Castillo (muy cerca del rincón del hotel La Perla, nada menos) se reunieron para contrastar ideas con un objetivo central e irrenunciable: llevar el euskera al corazón de la ciudad, uno de los espacios donde menos se escuchaba la lengua de Etxepare

pese a que la última encuesta sociolingüística cifraba en 42.000 las personas que en Iruña hablan, o al menos entienden, euskera.

Tras dos años de andadura, ya han organizado más de 200 eventos de todo tipo, desde poteos filosóficos a conciertos, pasando por charlas de prevención social o talleres de literatura infantil. Pero, sobre todo, Laba es un lugar de encuentro para las personas euskaldunes, con forma de cafetería pero con un objetivo mucho más ambicioso: que vivir en euskera sea visto con envidia (de la sana, si es que hay de eso) por quienes no pueden o hasta

ahora no han querido hacerlo. La pregunta clave, explican Iñaki Sagardoi y Yasmine Khri (dos de las 150 personas socias de Laba) es: "¿Qué puede ofrecer el euskera que no da el castellano?; en otras palabras, debemos conseguir que Iruña sea más divertida que Pamplona, por decirlo de alguna manera". Y a ello se dedican con ahínco, con una cristalera bien grande y un local abierto, luminoso y joven. "Es nuestra ciudad, y la plaza del Castillo también es nuestra sala de estar". *Egongela*, euskaraz.

# ¿Existe el absentismo?

## Un concepto discutible como categoría de análisis

IVÁN GIMÉNEZ

Cuando leemos o escuchamos una palabra que no entendemos, solemos teclearla en Google, a ver qué sale. Sin mayor ciencia, en el caso de 'absentismo', el primer resultado es este: *"El absentismo laboral es aquello que ocurre cuando el empleado se ausenta de algún acto o función en la empresa. Es decir, indica ausencias y/o retrasos, sean estos justificados o no"*. ¿Quién da esta definición con tanta suerte como para que Google la ponga en primer lugar en sus resultados? Pues una asesoría –o algo así– de recursos humanos. Es decir, una empresa que tiene un claro interés de parte en que el concepto *absentismo* signifique lo que ella quiere.

Completando el cuadro, periódicamente nos encontramos titulares como este: "La tasa de absentismo laboral en Euskadi se sitúa en el 8,41%, la más alta del Estado". ¿Y con qué datos se publican en grandes medios de comunicación –algunos públicos– este tipo de noticias pseudo-científicas? Pues con los que facilitan ETTs disfrazadas de centros de estudios o *think-tank*. El anterior titular era de Adecco, pero semestralmente hay supuestos informes de Randstad y otras firmas, todas ellas destacadas colaboradoras en la creciente precariedad de la clase trabajadora.

Estas empresas parten de una premisa inasumible: el estado natural de una persona, a lo largo de su vida, es asistir a su puesto de trabajo: cualquier otra



cosa es inaceptable y entra en ese cajón de sastre tan feo que llaman absentismo. Así, para estas empresas, si no estás trabajando o de vacaciones (en el caso de las personas asalariadas, las falsas autónomas ni eso), estás cometiendo absentismo. Es decir, ejercer derechos tan básicos como el permiso para cuidar a un familiar (enfermo o incluso fallecido), permisos de maternidad o paternidad, horas para la acción sindical, realizar huelgas y un largo etcétera se consideran absentismo, son perseguibles y "hay que reducirlos". Eso dicen esos informes de clara intención política que disfrutan de tanto bombo mediático.

En definitiva, según esa lógica ejercer derechos laborales reconocidos y perfectamente legales es una alteración en esa tarea suprema e intocable que es asistir al puesto de trabajo. Pase lo que pase, estés como estés, tengas derecho o no... Tienes que fichar. Y si no, caerás en ese saco de culpables que provocan la baja productividad, la caída del Ibex 35 y lo que se le ocurra al *think-tank* de turno.

Sin embargo, el concepto mismo de absentismo es discutible como

categoría de análisis. Reducir a un porcentaje genérico casos tan distintos con causas tan diferentes solo puede obedecer a un objetivo ilegítimo: el de llenar ese saco de 'absentistas' a quienes culpabilizar por sus problemas de salud, desgracias personales o, aún peor, por ejercer derechos laborales.

### ¿Quién dice qué es absentismo y qué no?

Incluso reduciendo el porcentaje a los problemas de salud, ¿ninguna de esas empresas fabricantes de estadísticas se pregunta por qué las personas empleadas en algunos sectores acumulan más incapacidades temporales? ¿No será una consecuencia directa de la falta de prevención en salud y riesgos laborales? Lejos de realizar este análisis lógico, la sospecha siempre recae en la persona que está de baja, como si el factor corrector solo pudiera estar ahí y no en las condiciones en que realiza su trabajo.

Ante la próxima noticia que encontremos con porcentajes de absentismo, preguntémosnos quién da el dato, quién lo publicita y a qué intereses obedece. Aunque solo sea por evitar el absentismo intelectual... **A**

Maitena Monroy, experta en violencia de género y pionera en la formación en autodefensa feminista

# La violencia no es como nos la contaron



Sozialki,  
indarkeria  
matxistaren  
adierazpen  
batzuekiko  
tolerantzia  
maila oso altua  
izaten jarraitzen  
dugu, eta horiek  
minimizatzeko  
edo justifikatzeko  
joera dugu,  
gehiegizkoak ez  
badira

**L**levamos décadas de aplicación de la autodefensa feminista como herramienta política de empoderamiento para las mujeres. Pese a ello, sigue habiendo mucho desconocimiento alrededor de ella o, más bien, una mala interpretación, muchas veces fruto de la propia narrativa patriarcal sobre la violencia. Una narrativa que tiende a focalizarse en las situaciones más graves, en los escenarios más extremos y externos. Una violencia que, sin embargo, tiene más de escenarios íntimos, de vínculos, de proximidad que de ajenidad. No solo porque, gran parte de ella, se desarrolle en el marco de las relaciones de pareja, sino porque suele ser habitual que los agresores físicos para garantizar su impunidad actúen en situaciones donde solo están víctima y agresor(es).

Esto dificulta la propia denuncia de los hechos, porque cuesta nombrar y visibilizar una violencia que no se produce como nos contaron que iba a ser. Además, independientemente del contexto en que se produzca, las víctimas tienen sobre ellas o bien la culpa o bien la falta de credibilidad. Ambas son marca patriarcal que se impone al relato de cualquier mujer, como si nunca pudiéramos definir nuestras propias vivencias, la violencia que las atraviesa, o fuera nuestra responsabilidad el control de la misma.

A su vez, da igual lo que hagamos. Si te sometes, entonces, el abuso es que no fue para tanto; si te enfrentas, es que eres tú la que tienes problemas de carácter, de control, y te metes en follones que luego no sabes resolver. La indefensión radical a la que somos sometidas niega a las mujeres el derecho a la legítima defensa, incluso, aunque esta defensa de los derechos se realice por vías pacíficas, como cuando las mujeres exigen respeto, ponen límites a cualquier situación de discriminación y/o abuso y lo que escuchan, por parte de los abusadores, es que son “exageradas, bordes, menopáusicas, están en esos días...”. Total, que, o no tenemos criterio, o nuestra biología nos traiciona y nos impide tener un juicio racional, objetivo y sin sentimentalismos victimistas.

Entre paradojas, contradicciones y mitos fundacionales se asienta la lógica patriarcal que desacredita a las mujeres para garantizar el mantenimiento de la desigualdad y que, a su vez, infantiliza, patologiza o, directamente, exime de toda responsabilidad a los agresores materiales.

Hablamos de la violencia en términos de fenómeno o lacra como si fuera algo excepcional, aislado o residual, cuando, en cambio, ha sido y es eje de la asimetría de poder y de garantía de las relaciones de género, es decir, de la desigualdad. ¿En qué ámbito? En todos, por eso, se empieza a hablar del patriarcado digital como un espacio más en el que el patriarcado se expresa. Por ejemplo, el 42.6% de las mujeres jóvenes percibe un nivel alto,

Ezinbestekoa da ulertzea indarkeria matxista ez dela arrotza, baizik eta gure ikaskuntza emozionalekin, afektiboekin eta sexuarekin lotutako zerbait, eta emakumeek emakume izateagatik ordaindu behar ditugun bidesariak arautzen dituen. Horregatik, arlo pertsonala gainditzen duten eta, aldi berean, gure bizitza pertsonala gainditzen duten estrategia kolektiboak antolatu behar ditugu. Autodefensa feminista da gu despatriarkalizatzeko baliabideetako bat, baina ezin da bakarra izan. Gizonek, aliatuek, indarkeria hori beren buruekin zerikusirik ez duen zerbait bezala ikusteari utzi eta jarduteko erantzukizuna beren gain har dezaten behar dugu. Zein eremutan? Denetan: ohean, lanean, sareetan, politikan...

o muy alto, de violencia de género en las redes sociales. Vida virtual que luego se encarna; el 22% de las mujeres encuestadas sobre el uso de las aplicaciones para ligar ha sufrido una "violación en cita".

El último informe sobre acoso sexual y acoso por razón de sexo en el ámbito laboral en España desvela que la mayoría de las mujeres, -7 de cada 10-, que han sufrido situaciones de acoso no han denunciado los hechos. De ellas el 61,9% no lo hicieron por temor a represalias y a no ser creídas. La culpa, la vergüenza, la falta de credibilidad son medidas coercitivas que deslegitiman cualquier denuncia, cualquier acción de búsqueda de justicia por parte de las víctimas, ya que alguien culpable no puede ser víctima, alguien a quien no se le cree no verá atendida ninguna de sus demandas, ni podrá exigir reparación.

La violencia contra las mujeres se expresa en todos los ámbitos donde estamos presentes. No es el único objetivo de esta violencia, pero si forma parte de ellos, expulsar y recluir a las mujeres en el ámbito de lo doméstico donde, por cierto, se producen la mayoría de las violaciones, el 60%, y es, según

la ONU, el lugar más peligroso para las mujeres. Lo expuesto no es más que una ínfima parte de esta violencia que responde una vieja normatividad patriarcal, renovada en un espejismo de la igualdad que impide politizar y dimensionar adecuadamente qué es y para qué sirve la violencia contra las mujeres. Socialmente seguimos presentando un umbral altísimo de tolerancia hacia ciertas expresiones de la violencia machista que tienden a minimizarse o a justificarse, siempre y cuando no resulten excesivas.

Introducir la perspectiva de género ya no nos vale; queremos impugnar un sistema sexista y, para ello, debemos de recuperar la perspectiva feminista que nos permita no solo romper con los mitos, creencias y prácticas sexistas, sino definir nuevas prácticas y maneras de habitar el mundo donde no tengamos ninguna tolerancia hacia la violencia. Para ello es imprescindible entender que la violencia machista no es algo ajeno, sino algo vinculado con nuestros aprendizajes emocionales, afectivos, sexuales y que regula los peajes que las mujeres estamos obligadas a pagar por ser mujeres. Por eso, debemos de articular estrategias colectivas que excedan a lo personal y, a su vez, trasciendan a nuestras vidas personales. La autodefensa feminista es uno de los recursos para despatriarkalizarnos, pero no puede ser el único, porque necesitamos que los hombres, aliados, dejen de ver esta violencia como algo ajeno a ellos mismos y asuman la responsabilidad de actuar. ¿En qué ámbito? En todos: en la cama, en el trabajo, en las redes, en la política... 



Iñaki Iurrebaso Biteri. Soziologoa.

# Minorizazio gorrian

(euskaraz gaur, datu demolinguistikoen irakurketa oinarri hartuta)



Traer el euskera a las prioridades y trabajar políticas lingüísticas a medida va a ser una tarea imprescindible para este país en las próximas décadas, a no ser que queramos que se rompa la cadena de siglos

**H**izkuntza politika eraginkor bat pentsatzeko eta abian jartzeko beharrezkoa da helburuak egoki finkatzea, eta horretarako, abiapuntua zein den argi izatea.

Euskararen minorizazio prozesuan bereziki bortitzak izan ziren XX. mendeko lehen bi herenak. Frankismo garaian bereziki areagotu egin zen euskal hiztun komunitateari lehenagotik ere gainera zetorkion patua: desagertzeko bidean zihoan ezinbestean. Zorionez, joera aldaketa bat gertatu zen 60ko hamarraldiaren inguruan, biziberritze prozesu bat jarri zen abian, eta hein batean geldiarazi eta itzulbiratu egin zen joera hura. Alabaina, gaur egun ere minorizazio egoera gorria pairatzen jarraitzen dugu. Gure lurraldean ditugun hizkuntzen arteko aldea handia da, euskararen kaltetan betiere. Desoreka hori agerikoa da hizkuntzaren erabileran, non erdaraz (gaztelaniaz/frantsesez) egiten diren 7 elkarriketa bakoitzeko bat bakarra egiten den euskaraz. Egoera ez da hobea

hizkuntza gaitasunari erreparatuta: hiztunen artean, %8 baino ez dira euskaraz errazago moldatzen direnak gaztelaniaz/frantsesez baino, eta, aldiz, hiztunen %83 errazago moldatzen dira bi hizkuntza horietako batean. Ez hori bakarrik. Horien arteko gehiengo handi bat elebakarra da, eta erdaraz bakar-bakarrik mintzatzen da. Gaitasunean eta erabileran, beraz, desoreka handia dago euskara-erdaren artean.

Argazkia osatzeko, funtsezkoak diren beste bi alderdi ere aintzat hartu beharra dago: lurraldean hizkuntza batzuek eta besteek duten nagusitasuna batetik eta hizkuntza bilakaera prozesuak bestetik. Lurraldean hizkuntzek duten nagusitasunari erreparatuta, gaztelaniaz/frantsesak nagusitasun ia erabatekoa dute. Badira oraindik euskara sozialki hegemonikoa den udalerrri eta auzo batzuk, arnaguneak. Horietako eguneroko bizitzan euskara da nagusi eta bertako prozesu soziolinguistikoek, gainerako lurraldeetan ez bezala, bertako hiztunengan euskara

indartzera bultzatzen dute. Gune horiek, baina, pisu demografiko gutxikoak dira tamalez (herritarren %4 inguru besterik ez da bizi horrelakoetan) eta azken urteotan ahultzera jo dute. Azken 20 urteotako joerak bere horretan jarraituko balu, hamarkada gutxitan desagertu egingo lirateke euskara nagusi duten eremu geografikoak.

Hizkuntza bilakaera prozesuak hiztunen bizitzan zehar izaten diren aldaketa linguistikoak aztertzen dituzte. Euskal Herrian nola gertatzen diren aztertuta, esan behar da prozesuok egun erdara indartzeko noranzkoan egiten dutela indarra. Jatorriz euskaldunak diren hiztunak erdalduntzeko joera handiagoa da jatorriz gaztelaniadunak/frantsesdunak zirenak euskalduntzekoa baino. Fenomeno hori gaitasunean, erabileran eta lurralde nagusitasunean euskarak duen ahultasun handiaren ondorioa da, gure hizkuntza komunitatearen bizi indar ahularen erakusgarri zuzena. Ez da ahaztu behar, gainera, testuinguru orokorrak ere,

bizitzarako beharrezko/ezinbesteko egiten dituztela gaztelania-frantsesa eta ez-beharrezko/bigarren mailako euskara. Testuinguruak orokorrean lagundu egiten du, hortaz, hizkuntza menderatzaileak nagusitasun hori areagotu dezan, hizkuntza gutxituaren kaltetan.

Euskararen komunitateak baditu, dena den, indargune batzuk, eta horiek eusten diote bizirik. Herritar gehienek euskararen aldeko atxikimendua ageri dute beren iritzietan, eta erabili ere gehiago egiten dute espero izatekoa zena baino. Horrela, euskaraz hobeto moldatzen diren hiztunak hizkuntzarekiko leialak dira; eta erdaraz hobeto moldatzen diren elebidunek ere erabiltzen dute euskara erosotasun irizpideek aginduko luketena baino gehiago. Sozializazio- eta transmisio prozesuekin zerikusia duten jokabideak ere indargune ditugu. Horiei esker egun belaunaldi berriak euskaldunagoak dira bai gaitasunean baita erabileran ere beren gurasoenak baino, nahiz eta erdararen nagusitasunak argia izaten jarraitzen duen belaunaldi berrien artean ere. Herritarren sail zabalen euskaltzaletasuna eta sozializazio prozesuetan komunitateak egiten duen ahalegina, beraz, ezaugarri positibo bereizgarri garrantzitsuak dira. Ez dira ezaugarri arruntak munduko hizkuntza komunitate gutxitu gehien artean eta, zalantzarik gabe, indarberritze prozesu baterako ezinbesteko osagaiak ditugu.

Esandakoak esanda, egoera bi ezaugarriren bidez labur dezakegu. Lehen ezaugarria: egitatei dagozkien aldagai guztiek minorizazio gorriko egoera erakusten dute euskararentzat. Euskara-erdaren arteko desoreka handia da; euskara oso ahul dago erdaren aurrean bai erabileran, bai gaitasunean, bai lurralde



nagusitasunean, bai hizkuntza bilakaeran eta baita sozializazio prozesuetan ere. Gauzak gordin adierazita, aldagai horiei buruzko zenbakiek erakusten dute gertuago gaudela hizkuntzaren heriotzatik normalizazio egoera batetik baino. Are gehiago, gertuago gaude heriotzatik balizko elebitasun orekatu egoera batetik baino. Egoeraren larritasun horrek, gainera, berarekin dakar berez "hizkuntza gutxiak gutxiagotzen" jarraitzeko joera, kontrako norabidean hizkuntza gutxituaren aldeko jarduera indartsua abian jartzen ez bada behinik behin.

### Neurri ausartak behar dira

Bigarren ezaugarri nagusia honako hau genuke: aurrekoarekin kontrastean, euskararen aldeko jarrera indartsu azaltzen zaigu hiztunen artean, bizinahi handia duen komunitatea da gurea. Bizinahi hori iritzietan ez ezik, hiztunen portaeretan ere gauzatu izan da azken 50-60 urteotan, XX. mendeko 60ko hamarraldian euskaltzaletasun eta abertzaletasun indarberrituak bultzatuta abiatu zen euskalduntze olatu handiaren eskutik. Olatu handi hartan parte hartu duten banakako euskaldun eta euskaltzaleen ahaleginik gabe, euskalgintza antolatua bultzada eta jarduna kontuan hartu gabe, erakunde batzuetatik euskararen alde egin diren politikak izan ez balira, gutxitze prozesuak argi eta sendo asko jarraituko zukeen, erdaldun elebakerren multzoak handitu egingo ziratekeen eta euskaldunenak jaitsi, erabilerak ere sendo egingo zukeen atzera, transmisio prozesuetan euskarak

duen pisua are gehiago txikitu izango zatekeen, eta abar. Bizinahi handi horrek eraginda egin den ahalegin handiari eskerrak eutsi dio komunitateak bizirik, alderdi batzuetan aurrerapauso esanguratsuak emanez eta beste batzuetan kontrako joerei kontra eginez.

Testuinguru horretan, euskararen komunitateak bizirik jarraitzen du, indartzera eta ahultzera bultzatzen duten aldebereko joera kontrajarriekin; aldi berean gertatu dira bai euskararen kaltetan izan diren ordezkatzeko dinamikak eta baita hizkuntzaren jarraipena eta indarberritzea dakarten dinamikak ere. Azken 20 urteotan zehazki, 1960 inguruan hasitako indarberritze bulkada ahuldu egin dela eta geldotze aro batean sartu garelako erakusten dute datuek. Horretan eragin dute, besteak beste, mundu globalizatutako aldaketa ekonomiko, teknologiko, sozial eta kultural indartsuek eta Euskal Herriko demografian, jaiotze- zein migrazio fluxuetan izan diren aldaketek. Pentsatzekoa da joera horiek areagotu egin daitezkeela etorkizunean.

Horiek horrela, bizi dugun minorizazio egoera gorriak eskatzen du lehenik egoeraren larritasunaren kontzientzia hartzea eta bigarrenik hizkuntza politika sendo eta ausartak abian jartzea euskararen alde. Euskara lehentasunetara ekartzea eta neurriko hizkuntza politikak lantzea ezinbesteko zeregina izango ditu herri honek hurrengo hamarraldietan, mendeetako katea etetea nahi ez badugu behintzat. 



# Edurne Azkarate

## “Ausartagoak izan eta euskarazko edukia erdigunean jartzeko unea da”

TESTUA: LEIRE REGADAS

ARGAZKIAK: DAVIDE CABALEIRO ETA EDURNE AZKARATEK UTZITA

Edurne Azkarate Sobrino (Oion, 1993) aktore eta aurkezle arabarra da. Antzerkiari eskaini dio bere ibilbidearen zatirik handiena, eta zuzendari lanetan ere aritu da. 2021ean zinemarako jauzia egin zuen ‘Irati’ filmarekin, filmari izena ematen dion rol protagonista antzeztuz. Elkarrizketa bere sorterrian -Arabar Errioxan- egitea gustatuko zitzaion, periferia aldarrikatzeko, baina azkenean Errenteriako Lekuona kultur fabrikari elkartu ginen



» **Oholtza gainean, antzerkigintzan, ibili zara batik bat 'Irati' zure lehen filma heldu zen arte. Nola suertatu zen aukera?**

Egia esan era oso arrunt batean, casting prozesu baten bitartez izan zen. Kasualitatez iruditu zitzaidan garai ona zela ikus-entzunezkoetan saiatzeko, asko ibili nintzelako antzerkian eta ea aterako ote zitzaidan aukeraren bat eta, bai, Paul Urkijo zuzendariarekin 'Irati' atera zen. Momentu hartan shock handia izan zen, baiezkoa ematen dizutenean sinestezina da. Oso eskertua nago Pauli eta bizitzari aukera hori eman didalako.

» **Arrakasta itzela lortu du filmak, ez soilik Euskal Herrian, euskarazko estrenaldirik jendetsuena izan zen. Zer sentitzen duzu horren parte izanda?**

Bitartekari bat bezala sentitzen naiz, pelikula zoragarri horren parte beharrezko bat gehiago. Azken batean, ekintzailea, ideiarene jabea eta lan gehien egin duena Paul izan da, bera da ideologoa edo proiektuaren arima, eta beste alde batetik, publikoa dago. Publikoak erabaki du erantzun hori ematea, eta ni nago Paulen eta publikoaren artean, oso leku goxo batean.

» **Zineman mugarri bat izan da hizkuntza gutxituen aldeko apustuaren eta arrakasta izatearen arteko dikotomia faltsuarekin amaitzeko?**

Iruditzen zait herri honetan badugula kanpotik etorritako baina barneratu dugun txikitasunaren diskurtso hori, nolabait inkluso arrakasta zigortzera heltzen dena. Guk geuk sinistu ezean ez ditugu gauza handiak egingo, eta posible da gauza handiak egitea. Alderdi txarrak ere baditu, mundua geroz eta konektatuagoa dago eta horren alde on bat izan liteke zuk ikusi

“Creo que en Euskal Herria hemos interiorizado el discurso de la humildad, que nos lleva casi a castigar el éxito”

dezakezula zinema finlandiarra edo japoniarra edo Gabongoa. Gu ere sartu gaitzke munduko kultura horien guztien eragile eta parte-hartzaile bezala, baina guk geuk sinistu behar dugu; behar dugu norbanakoen eta batez ere egituren bultzada. Borondatea behar da sinesteko munduaren parte garela.

» **Euskarazko zinema hilzorian, bikoizketa krisian...nola bizi duzue egoera aktoreek?**

Nire kasuan, hiruko oreka bat mantendu nahiko nuke. Batetik, badut asmo bat euskararen egoerari edo euskal kulturari aportazio bat egitekoa. Hori niretzat garrantzitsua da eta neure bilakatu nahi izan dut. Beste aldetik, nire inketute artistikoa edo nire nahia da proiektu interesgarriak izatea, eta beste alde batetik daude diru sarrerak. Batzuetan hirurak elkartzea zaila da. Izan daiteke garai batean edukitzea hiru puntu hauetatik bi nahiko ondo eta dirua faltatzea edo, alderantziz, lana edukitzea baina ez euskarazko lanik... Penaz bizi dut, gustatuko litzaidakeelako euskarazko aukera gehiago egotea.

» **Ikus-entzunezkoetako hizkuntza politikak errotik aldatzeko eskatzen ari dira norbanako eta eragile asko...**

Uste dut momentu egokia dela ausartagoak izateko eta euskarazko ekoizpenak erdigunean jartzeko. Apustu tinko, irmo eta ausart bat egiteko momentua da, ez soilik euskarazko ekoizpenak indartzeko edo erdizka banatzeko. Ez dut uste hemen beharra daukagunik beste hizkuntza batzuetan ekoizteko, euskaraz hemen bakarrik ekoitzi daitekeelako.

» **Zein punturaino baldintzatu du euskararekin izan duzun harremana Arabako Errioxan jaio eta bizi izanak, ala hobe esanda, horren gainean dauden aurreiritziek?**

Gustura nago orain. Lehen igual deserosoago zen erronka asko daudelako periferia guneeetan. Gerora ere pixka bat amorrutik bizi nuen hainbeste azpimarratu behar izatea nongoa naizen, ea zergatik hitz egiten dudan ongi euskaraz eta diskurtso hori guztia, pixka bat zaharrunoa iruditzen zaidana. Baina beste alde batetik, ulertzen dut jakin-min hori nondik etor daitekeen. Orain eroso nago ulertu dudalako egoera horrek ekarri didala bozeramaile edo pertsonaia ikusgarri gisa toki bat. Eroso nago hartu dudalako konpromisoa Araban gertatzen diren gauza guztietan parte hartzeko. Zentzu horretan, oso erraza da ni engainatzea. Batez ere mugitzen naiz Arabar Errioxan eta Gasteizen, eta hortik heltzen zaizkidan proposamen guztiak hartzen ditut. Ikusgarritasuna eskuratzen dudan puntuetan, esparru horiek eta borroka horiek ere existitzen direnaren oroigarria naiz.

» **“Nire borroka da euskara eklektikoa” adierazi izan duzu. Zer esan nahi duzu horrekin?**

Bai, uste dut nik ere egin nuela prozesu bat neure buruari onartzeko neurea euskara eklektiko bat zela, zeren batzuetan senti izan dezakezu zure euskal nortasuna gutxietsia. Orduan erabaki nuen hori izango zela nire aldarria, ikusten nuelako nire inguruan, periferietan batez ere, baina nire esperientzian arabar-errioxan,



ba guk hiztegia osatzen dugula euskalki ezberdinetatik lapurtuz, edo irratian entzuten duzunetik, edo jendea ezagutuz... Azkenean beti geratzen zaizkizu prosodiak, hitzak, azentuak eta denetarik, eta horrela osatzen da gure hiztegia, nahiz eta igual euskara arraroa izan.

### »Kritika zorrotzak jaso izan dituzu hori defendatzeagatik...

Nire ustez periferietako euskalduntze eta ahalduntze prozesu horiek guztiak, -eta hor dago gure euskara eklektikoaren borroka-, bateragarriak direla beste borroka batzuekin, adibidez euskara jatorrago edo jasoagoa daukaten beste borroka batzuekin. Azken finean, helburua berdina delako: hizkuntzaren biziraupena. Gero elkarrizketa oso interesgarriak suerta daitezke. Niri gehien harritu ninduen garai horretan da eztabaida sortu izana edo nire esperientzia eta nire diskurtsoa kontrakotasunetik hartu izana, ni ekipo berdinekoa sentitzen naizelako.

### »Hitz egin dezagun lan munduaz, aktore munduaz.

“Siempre ha interesado el relato sobre la vida cotidiana, y hoy en día en la cultura está ahí el foco, en el relato de múltiples y diferentes vidas cotidianas”

### Egun batean unerik gozoenean zaude eta hurrengoan lanik gabe. Nola egin aurre ziurgabetasun horri?

Esperantzarekin. Fede eta gogo kontua da. Fedea, eta baita egoera erdi egonkor bat edukitzea ere eta ez egotea prekarietatearen zulorik sakonenean. Nik ez daukat super egoera pribilegiatua, baina bai oso egonkorra. Orain, gutxi gorabehera orekatzen naiz. Lanik gabeko denboraldietan ikusten duzu kontu korrantea nola jaisten den, baina badakizu zerbait etorriko dela eta guk ere badaukagula gure lana sortzeko gaitasuna. Garai onak izan daitezke beste proiektu batzuk abiatzeko. Nik izaeraz beti daukat joera okupatua egoteko, beti nago zerbaitetan. Normalean ez dakit zer egingo dudan bi hilabeteren ostean eta hala ere, hilabeteak aurrera doaz eta gauzak egiten ditut. Egia esan oso entretenitua nago. Egia da

enplegu edo lan asko behar dituzula soldata bat osatzeko. Batzuetan oso gozagarria da proiektu bakarrean egon ahal izatea, hori pribilegio bat da eta igual ez luke hala izan behar. Izan daiteke etorkizun batean erabakitzea ez didala konpentsatzen, zeren gogorra ere bada. Baina, oraingoz, hau da nire apustua.

### »Autoesplotazioaren eta lana gustoko izatearen, errealizazioaren, arteko muga non dago?

Autoesplotazioaren eta lana gustoko izatearen arteko zubia heldutzea dela esango nuke, bizitzak dakarren ikasketa proiektu arrunta dela, edozein bizitzari eta ogibideri ondo datorkiona. Hori generikoa da, medikamentu generikoa. Heldutzea, ikastea eta neurtzen praktikatzea. Praktika bat da, eta horretarako entrenatu



behar da. Bestela beti zaude edo oso goian edo oso behean edo oso autoesplotatua. Ez baduzu hori kontuan hartzen, buka dezakezu depresioaren zulorik beltzengan.

### » Ezetz esaten jakitearen garrantzia...

Bai, eta uste dut tresna antzestral bat dela intuizioa, eta ikasketa prozesu horren barruan dagoela horri dagokion lekua ematen jakitea. Nik asko ikasi dut horretan. Batzuetan esaten dut baietz eta momentua heldu baino egun bat lehenago pentsatzen dut: "zergatik esan dut baietz?". Horri begiratzea ere entrenamendu bat da.

### » Eskubideen arloan, zer moduz zaudete?

Saiatzen ari gara sistemari ulertarazten zein den gure egoera eta zeintzuk diren gure oinarrizko eskubideak. Orain atera da Euskal Autonomia Erkidegoko konbenioa. Oso beharrezkoa ikusten dut, gauza batzuk betetzeko oso zailak, baina langile modura helduleku hori edukitzea oso garrantzitsua da.

### » Belaunaldi oso baten erretratua da prekaritatearena, ziurgabetasuna, behin eta berriz berrasmatu behar izana... Zuk zuzendutako Formol Laborategian landu dituzue horiek, eta gazteen gaineko klixeeak... zein harrera izan du proiektuak?

Oso ongi, super pozik nago, nire bizitzan mugarri bat izan da proiektu hori sortu ahal izatea. Artistikoki ahotsa bilatzeko ariketa hori egin ahal izatea pribilegio bat bezala bizi izan dut, zorte bat bezala. Gainera berreskuratu nahi izan genuen antzerkiak daukan kolektibotasunaren mobida hori. Oso antzezlan probokatzailea zen baina batasun baterako bidea egiten zuen nolabait, eta



“‘Formol Laborategia’ fue un lugar seguro y de encuentro para muchas personas jóvenes que se vieron representadas en lo que hacíamos”.

jendea oso mugitua ateratzen zen. Maitasun pila eman digute. Gainera, lehenengo aldiz ausartzea zuzendari izatea eta agindu hori hartu ahal izatea eta pentsatzea nola nahi dudan nire ogibidearen barruan karrera egin zuzendari bezala, edo nola nahi ditudan sinatu obrak, zein den nire kodea edo lengoia... Ez dakit oraindik gehiegi prozesatu dudan, baina badakit zerbait handiaren barruan nagoela eta oso babestuta nagoela. Igual ez nekien zeinen beharrezkoa neukan kaxoi hori irekitzea.

### » Gazteak jopuntuan izan dituzue Formol Laborategian, zergatik?

Hor hutsune bat ikusi genuen. Ez genuen egin merkatu ikerketa bat, non egin zitekeen nitxo... Guk ez dugu horrela funtzionatzen... Kontua da pentsatu genuela “joe, bada garaia guk kontatzeko geuretik gure garaiari buruz”. Ikusten genuen asko hitz egiten zela guri buruzko gaien inguruan: gazteak, prekaritatea, euskalduntasuna, nortasuna, lan mundua, jubilazioa... Sentitu genuen pilota gure teilatuan zegoela eta guri zegokigula horri buruz hitz egitea. Iruditu zitzaigun justuena eta umilena ere bai; pixka bat egozentrikoa ere bai, baina justifikatu genuen nolabait umore absurdoaren bitartez eta nostalgia



jaialdi bat egitearen bitartez. Hor ikusi genuen oso ulertuak ginela. Izan ere, jende batek errepresentatua ikusi zuen bere burua. Babesleku bat eta kedada toki bat sortu genuen, beste gazte askorekin batera.

»Oro har, feminismoarekin eta LGTBIQ+ eskubideen alde kultur alorrean egiten ari dira urratsak?

Bai, eta eskerrak. Egoistaki pentsatuta ere pentsatzen dut, jo, hau hobetzen hasi bada agian nire belaunaldiko emakumeek lana edukiko dute 50 urte dutenean. Edo, orain hasi badira pertsona arrazializatuak edo LGTBIQ+ pertsonaiak agertzen eta geroz eta protagonistagoak izaten, edo euren egoera sozial eta pertsonaletik at beste trama batzuk lantzen, pentsatu nahi dut etorkizunean gehiago etorriko direla eta ez garela izango bakarrak edo isolatuak. Istorioak errealagoak eta anitzagoak izango dira. Jendeari betidanik inporta izan zaio bizitza arruntaren kontakizuna eta orain

hor dago fokoa: bizitza arrunt anitzen kontakizuna. Azken finean bizitza guztietan dago drama eta zoriontasuna, eta dena da kontatu beharrekoa. Bestela irudituko zaigu gizon zuriak ez garenok gaizki pasatzen dugula denbora guztian.

»Kultur espresioak borroka kolektiboak islatzeko, horiek plazaratzeko parada ere badira? Gizartea aldatzeko bidean tresna bat da kultura?

Guztiz demostratua dago eta enpirikoki frogatua gizartea kulturaren bitartez eraldatzen dela, eta hori horrela da gizakiak existitzen direnetik. Uste dut jendea ez dela horren kontziente, edo igual ez du izan behar, ala bai, ez dakit. Baina hori horrela da. Gero daude kultura adierazpide pila bat. Historian zehar

esperimentatu dira hainbat bide, politikoagoak, panfletarioagoak izan daitezkeenak, lerratuagoak, beste batzuk humanistagoak edo beste era baterako eraldaketak egiten dituenak, edo inkluo 'salvavidas' moduan erabiltzen den telebista zaborra ere politikoa izan daiteke, inkluo, bizitza asko salbatzen dituelako eta garun asko anestesiatzen dituelako. Jende askori ematen diolako hurrengo egunean altxatzeko behar duen lasaitasuna edo reset-a. Gero ere, jakina denez, beste oligarkia batzuen interesetara erabili daitezke anestesia horiek, baina gizarteak denetarik behar du. Behar du hunkitu, amorratu, anestesiatu, euforia eta behar du geratu hiru ordu laurden paretako iskina bati begira mobida oso txungoak pentsatzen, eta hori guztia kulturak ematen du. **A**

“La televisión basura puede ser política porque es, de alguna manera, un salvavidas. Anestesia los cerebros y es capaz de dar a la gente la fuerza necesaria para levantarse de la cama al día siguiente”



# Una actriz que vive improvisando

Edurne Azkarate Sobrino (Oion, 1993)



LEIRE REGADAS - ARGAZKIA: FOKU

Edurne Azkarate no contesta a las preguntas al instante. Le gusta coger aire, repensar la pregunta y buscar las palabras adecuadas para cada cuestión. Habla de manera contundente, como quien tiene la experiencia necesaria para ello. Se expresa con una claridad y profundidad evidentes, yendo a la raíz de las cuestiones, alejándose de obviedades, como quien tiene espíritu crítico y rechaza la superficialidad.

Posee una personalidad y sensibilidad que, a la vista está, le ha impulsado en su carrera profesional. Tras graduarse en Interpretación vivió en Polonia y en los escenarios internacionales desarrolló la capacidad de adaptación. Algo

que, inevitablemente, ha tenido que poner en práctica en un mundo laboral inestable con más interrogantes que expectativas.

Autoexplotación, pluriempleo e incertidumbre son palabras que también resuenan en su currículum. Un relato generacional del que no se salva casi nadie. A pesar de ello, reconoce su "situación privilegiada y estable", gracias al apoyo emocional y económico de su familia, pero también por ser una mujer occidental y con apariencia normativa. Sabe que el ser mujer, joven y alavesa le ha abierto puertas y, lejos de avergonzarse por ello, ocupa su lugar con orgullo.

El futuro le preocupa y hablar de jubilación parece una utopía.

Lleva la cuenta de los días cotizados, "demasiado joven para eso", dice, aunque sabe que no hay derechos sin lucha y en ese proceso de cambio social, afirma convencida que la cultura es un elemento vertebrador. "A la gente siempre le ha importado el relato de la vida cotidiana y el foco cultural ahora está ahí", entre el drama y la felicidad confluye lo personal y lo político.

Sin tomar demasiadas decisiones, prefiere descubrir lo que está por venir. Es así como ha ido cumpliendo sus sueños. Ha logrado ser actriz; trabajar en el extranjero; interpretar obras como *Zaldi Urdina*; ejercer de directora en el colectivo Formol Laborategia, en la obra *Album*, ser presentadora de televisión y en el último año, también debutar en la gran pantalla con *Irati* de Paul Urkijo.

Hacer una aportación al euskera y a la cultura vasca es uno de sus principales objetivos como actriz nacida en la Rioja Alavesa, como euskaldun empoderada de la periferia. Confiesa que vive con pena que actualmente no exista una montaña de producción audiovisual en euskera de todo tipo y afirma contundente que es momento de ser más valientes. Pese a que queda mucho por recorrer y aunque el camino no vaya a ser fácil como actriz y euskaldun, de momento, esta es su apuesta. Y a donde la vida le lleve. **A**





# Lau begirada Palestinako genozidioari

TEXTO: GORKA QUEVEDO FOTOS: HOSNY SALAH

---

Bi begik batek baino hobeto ikusten duela dio esaera zaharrak. Horregatik zortzi begi aukeratu ditugu Palestinan gertatzen ari direna hobeto ezagutzeko. Ondoren irakurri ahal dituzuen elkarrizketak azaroan zehar egin ziren. Hamarkada luzez luzatzen ari den gatazka kolonial honek egunero uzten dizkigu irudi gogor eta krudelak. Horregatik, gaurkotasunetik ihes egin eta gatazka hobeto ulertzeko gakoak aztertzen saiatu gara

---



*Las fotos de Gaza de este reportaje son del foto-periodista palestino Hosny Salah. Todas estas fotos, y muchas más, se pueden encontrar para su difusión en las redes sociales de Hosny Salah.*

# “Palestina no se va a rendir”

Jaldia Abubakra (Gaza, 1967) refugiada gazau

Jaldia Abubakra nació en una familia de refugiados. Su familia fue forzosamente desplazada en 1948 desde Bersabee en plena Nakba, término árabe que significa *catástrofe* y que se utiliza para designar al éxodo de decenas de miles de palestinos en 1948 como consecuencia de la creación del estado de Israel. Jaldia nació con el estatus de refugiada. A los nueve años tuvo que salir por motivos familiares. Tanto Jaldia como su hermana se quedaron sin familia en Gaza y las mandaron con familiares que vivían en El Cairo, porque eran sus tutores más cercanos. Actualmente Jaldia vive en Madrid, pese al enorme sufrimiento del pueblo palestino desde hace décadas, no pierde ni la sonrisa ni la esperanza.

## ¿Cómo estas viviendo lo que está sucediendo tanto en Gaza como en el resto de Palestina?

Siempre vivimos en vilo. No te voy a decir que sufrimos más que los que están dentro de la Franja de Gaza, pero sí que sufrimos de otra manera. Lo vivo con incertidumbre, no saber lo que está pasando, estar esperando malas noticias que pueden llegar en cualquier momento, preocupación... Pero también lo vivo con indignación, con rabia por cómo se trata el tema desde aquí. Vemos cómo se tergiversa lo que está pasando en Palestina.

Es una lucha continua explicar lo que pasa en Palestina, que es una colonización. El pueblo palestino está luchando por sus derechos, no es un conflicto religioso. Los medios de comunicación y la propaganda sionista han insistido tanto en darle la vuelta a la verdad que mucha gente piensa: “Es que claro, el pueblo judío...” No existe el pueblo judío. Son personas judías de religión, como pueden ser cristianas o musulmanas, personas que pueden vivir en cualquier parte del mundo, que vienen de muchas partes del mundo, pero eso no les da derecho a colonizar, a ocupar y a desplazar a la población autóctona palestina.

## »¿Cómo haces para informarte y saber lo que está pasando en la tierra donde naciste?

No es la primera vez, ni mucho menos, que Israel bombardea salvajemente la Franja de Gaza. Cuando suceden estas agresiones enseguida se cortan las comunicaciones. Israel no solo corta las comunicaciones, también impide que entre la prensa internacional. Por lo tanto, los medios de comunicación locales son los primeros que sufren los ataques cuando Israel ataca Gaza. Siempre bombardean los edificios donde hay prensa y medios de comunicación. El objetivo de Israel es que el mundo no se entere de lo que está pasando. Pese

a las dificultades, la gente, los periodistas -y tenemos también excelentes periodistas-, hacen su trabajo en las condiciones más difíciles posibles. Hay canales de Telegram que van informando al minuto, con gente que se juega la vida por informar de lo que pasa.

Durante esta última agresión Israel ha asesinado a decenas de periodistas, y otros muchos han visto cómo bombardeaban sus casas. Pero, aún así, hacen lo imposible por estar en el sitio, grabar videos, fotografiar, enviar noticias... Nuestra labor es seguir esos canales y difundir la información.

## »Tienes parte de tu familia en Gaza. ¿Qué te cuentan? (\*)

Estos días es difícil contactar. No solo por la falta de internet o de electricidad, también porque no sabes qué contarles. Cuando mi hermana consigue cargar el móvil y que haya internet, le mando un mensaje diciendo: ‘Hola, ¿qué tal?’, y ella me responde: ‘Bien’. Ya sé que no están bien, porque en Gaza nadie está bien, pero al menos sé que están vivos. Con estos bombardeos no hay ningún lugar seguro en Gaza. No puedo hablar con ellos, porque no sé qué decirles. ¿Qué les pregunto: ‘cómo lo estáis pasando’? Ya sé cómo lo están pasando. Pero, además, ellos también intentan protegerme, que

no me preocupe. No me cuentan sus debilidades, solo me dicen que están bien.

Gaza es un sitio pequeño y densamente poblado. Cuando al principio Israel empezó a exigir a la gente que se desplazara, le pregunté a mi hermana si se iban a quedar en su casa. Me dijo que sí, que nuestra familia ya había vivido una Nakba y un desplazamiento forzoso, y que a día de hoy no podemos volver a la ciudad de donde tuvimos que huir en 1948. Por lo tanto, me dije que no iba a moverse de su casa. 'Es que bombardean en todas partes', añadió.

Personas que se han desplazado desde el norte hasta el sur de Gaza las han bombardeado mientras caminaban por la carretera. Los hospitales están siendo bombardeados, las escuelas de las Naciones Unidas. Estas escuelas hoy son refugios para todas esas personas que han perdido sus hogares por los bombardeos. No hay ningún sitio seguro en Gaza.

### »¿Qué pretende Israel en Gaza? ¿Cuáles son sus intenciones?

El objetivo de Israel es acabar con la resistencia del pueblo palestino. Pero, además, en esta agresión ya tenían planes de ocupar toda Palestina. Israel quiere toda Palestina para ellos, pero no solo toda Palestina, también quiere parte de Jordania, parte del Sinaí... El plan del sionismo es la creación de un estado étnicamente puro judío desde el Nilo hasta el Éufrates. Lo que pasa es que esta vez la resistencia palestina les ha sorprendido, les ha dado un golpe y les ha tambaleado. Israel está dando palos de ciego. Lo que ahora quieren es restituir su imagen de ejército invencible que aterroriza no solo a Palestina, también a toda la región árabe e incluso a todo el mundo. Llevan años construyendo



Jaldia Abubakra

una imagen de ejército invencible, de tener el mejor servicio de inteligencia del mundo.

El ataque de la resistencia palestina del 7 de octubre ha sido un golpe muy duro que les ha sorprendido. Y lo hizo una resistencia de unos pocos miles de combatientes, en una franja rodeada desde hace 17 años, vigilada con los más modernos sistemas de vigilancia, drones, un muro programado para poder detener cualquier movimiento...

No podemos olvidar que Israel salió en 2005 de Gaza porque les costaba muchísimo controlarla. Israel tenía unos pocos colonos -alrededor de 8.500- en los asentamientos, y tenían que poner a todo un ejército para protegerles. Pero no solo un ejército, también servicios, agua, carreteras... Además, siempre había un goteo de operaciones, por lo que les era complicado, difícil y costoso controlar Gaza. Por eso salieron, porque de esta manera la podían controlar más desde fuera. Desde entonces Gaza ha sido bloqueada, asediada, y, además, bombardeada cada equis tiempo. Gaza ha sido un laboratorio para probar las armas que luego venden a otros países como probadas en combate.

### »¿Por qué la resistencia palestina ha tomado esta iniciativa en este momento?

La resistencia palestina ha tomado esta iniciativa sabiendo que la respuesta iba a ser dura. Y claro que ha sido durísima, criminal. No me gusta decir Hamas. Es verdad que Hamas lidera la resistencia en Gaza, pero también participan otras facciones. La resistencia sabía que iba a haber una respuesta, pero es lo que hacen los pueblos que luchan por su liberación. El pueblo palestino lleva 100 años esperando que se haga justicia, y todavía la comunidad internacional no la está haciendo.

La acción del 7 de octubre es una respuesta a todo lo que estaba pasando. La resistencia llevaba años advirtiendo sobre un montón de cosas: las continuas incursiones en la Explanada de las Mezquitas, la persecución contra los cristianos en Jerusalén, las incursiones en los campos de refugiados, los asesinatos, las demoliciones de casas, las detenciones arbitrarias, la radicalización de los colonos y sus continuos ataques a civiles en Cisjordania...

La resistencia había enviado mensajes en público y mediante intermediarios diciendo a Israel





Palestina bere jendeak libratuko du, bere herriak. Eta Palestina libratu egingo dute nazioarteko potentziei Israeliek onuragarri izateari uzten dienean. Zailagoa zaienean Israel desagertu dadin mantentzea, ez diote babesik emango.

que parara la limpieza étnica, y no la han escuchado. La resistencia venía diciendo que iba a reaccionar, que iba a ver una respuesta, que no se iban a quedar con los brazos cruzados. La resistencia ha cumplido con el pueblo palestino. Por eso la gente cree cada vez más en la resistencia.

Hamas ganó las elecciones del 2006. Desde entonces no ha habido elecciones. La ocupación impide que se puedan realizar elecciones libres y democráticas. Pero si hoy hubiera elecciones las volvería a ganar Hamas. Las movilizaciones tanto en Palestina como fuera demuestran que el pueblo está con la resistencia, sea del color que sea. Igual tal facción de la resistencia nos gustará más o menos. Yo soy de izquierdas, y me gustaría que la izquierda liderara la resistencia y, aunque participa, me gustaría que fuera todavía más importante. Pero hoy, a decir verdad, los dos actores más importantes de la resistencia son Hamas y la Yihad Islámica, aunque haya otras facciones. Dicho

esto, el pueblo está con quien defiende sus derechos, con quienes nos defienden.

**»El mundo árabe no ha conocido desde hace siglos periodos de paz y de estabilidad.**

La creación del Estado de Israel en el corazón de Oriente Medio tiene como objetivo desestabilizar la región para seguir controlándola. Es la zona del petróleo, del gas, de los recursos que interesan a las potencias occidentales. Por eso crearon y mantienen a Israel ahí. Es un enclave que sirve a los intereses de occidente. Desde el momento de su creación Occidente vienen ayudando la impunidad de Israel. Y todo para seguir manteniendo la desestabilización de estos países, para que no se desarrollen, para que no tengan la soberanía completa, para que no pueden competir y poner condiciones en temas como el petróleo, el gas o los recursos naturales de la zona. El pueblo palestino está pagando el precio de todo esto.

### »¿Cuál es la solución al conflicto en Palestina?

La solución es la descolonización de Palestina. Palestina es un territorio colonizado por una fuerza foránea, por gente que viene de otras partes del mundo, y esto no tiene nada que ver con la religión. Históricamente siempre han convivido las diferentes religiones en toda Palestina y en todo el mundo árabe. Aquí nunca ha habido persecución ni hacia los judíos, ni hacia los cristianos, ni hacia nadie.

Palestina va a ser librada por su gente, por su pueblo. Y Palestina va a ser librada cuando a esas mismas potencias internacionales Israel deje de serles beneficioso. Cuando les sea más costoso mantener Israel a que desaparezca, dejarán de apoyarla. Ahora mismo vemos cómo unas milicias con pocos recursos están causando un gran costo económico a Israel. El costo de mantener todos esos tanques de Israel sale del bolsillo de los estadounidenses y de los impuestos de los europeos. Al fin y al cabo todas las potencias tienen sus intereses económicos, y si ven que el costo es mayor que el beneficio, esto se acaba.

El pueblo palestino va a seguir luchando. Seguirá pagando un precio muy alto, pero no se va a rendir. Cuando acabe esta batalla los chavales que hoy tienen 10 años dentro de otros 10 tendrán 20, y se van a alistar y buscar la forma para luchar por sus derechos y por la liberación de su territorio. Esto va a seguir siendo así hasta que Palestina sea libre del río al mar, hasta conseguir verdaderamente la autodeterminación.

(\*) Pocos días después de esta entrevista la hermana de Jaldia resultó herida tras un ataque israelí. En el ataque murieron dos sobrinos y dos primos de Jaldia. ▣



# “El sionismo es un proyecto colonial”

## Héctor Grad Fuchsel, miembro de la Red Judía Antisionista

Héctor Grad Fuchsel nació en Argentina, dentro de una familia de migrantes judíos. En plena dictadura militar decidió dejar Argentina e irse a Israel. A los pocos meses de llegar a Israel, Héctor se encontró con una persona que le hizo una pregunta que le cambió la vida: ‘¿tú, que te consideras de izquierdas, qué cambios harías en Israel para construir una sociedad más justa?’ ‘Cuando terminé mi respuesta –afirma Héctor–, esa persona me hizo ver que la

lista que había hecho implicaba transformar radicalmente todas las instituciones que eran la base del sionismo, de la construcción del asentamiento judío en Palestina. Y terminó diciéndome: ‘Pues esto es lo que es el antisionismo’. Desde entonces pasé a organizarme con antisionistas y a considerarme antisionista”.

Héctor vivió nueve años en Israel. Durante ese tiempo militó en una organización mixta, compuesta

por judíos y palestinos. “Desde antes de los 60, en los orígenes de esta organización, había militantes palestinos dentro de Israel que ya tenían claro que el proyecto sionista era un proyecto colonial y no un proyecto de autodeterminación nacional. Afirmaban que lo que se había conseguido desde el mandato británico –es decir, desde antes de la Guerra del 48 y antes de la partición– era un asentamiento segregador excluyente de la población autóctona, que la excluía de la vida social y política. Es como si hubiera un proceso de inmigración a cualquier país donde esos migrantes no solo se organizan, sino que lo hacen para excluir al resto de la población”.



## ¿Qué es la Red Judía Antisionista?

Héctor Grad es miembro de la Red Judía Antisionista, organización internacional creada por personas de origen judío en 2009 a raíz del llamamiento de la sociedad palestina a la campaña BDS (Boicot, Desinversiones y Sanciones). Esta organización parte de la base de que el proyecto sionista es un proyecto colonial, y que el estado que la constituye – Israel – es un estado de Apartheid.

“La Red donde más presencia tiene es en Francia, en Inglaterra y, sobre todo, en los Estados Unidos de América. Es decir, esta Red que se declara abiertamente antisionista donde más fuerza tiene es en el propio corazón del imperio, donde el lobby sionista es más potente. Cuando se creó la Red Judía Antisionista, hace 15 años, era algo minoritario; hoy Israel lo considera su mayor amenaza estratégica. Una parte importante de la juventud, sobre todo de la comunidad judía americana, se está desenganchando del sionismo. Se están desenganchando porque consideran que Israel es un proyecto colonial que ocupa territorios palestinos”.

### Judío y antisionista

‘¿Eres judío y antisionista?’ Héctor ha tenido que responder infinidad de veces a esta pregunta. Este profesor de antropología considera que la pregunta surge de una confusión interesada que genera la propaganda sionista, que iguala judaísmo a sionismo y sionismo a judaísmo. Sin embargo, afirma que la realidad nunca fue esa.

“Esta confusión interesada tiene efectos perversos. El primero es que el sionismo e Israel se presentan como representantes del pueblo o de las comunidades judías del mundo, cuando



Héctor Grad

esta comunidad no se ve necesariamente representada en el proyecto sionista o en su concreción posterior, el Estado de Israel. Y menos en sus políticas, que son mayormente criticadas en gran parte de las comunidades judías del mundo. El otro efecto perverso es que nos convierte a quienes no compartimos el proyecto sionista en rehenes de sus políticas y, posiblemente, de algunos de sus efectos”.

“Esta confusión interesada ha calado en mucha gente que cree que todos los judíos son sionistas y, por lo tanto, que todos somos partícipes de ese proyecto colonial. Esta es la base de un antisemitismo que existe, pero que en realidad es la reacción a la política de ocupación y a los crímenes de guerra del Estado de Israel”.

### Los mayores sionistas hoy no son judíos

Una parte importante de los apoyos que tiene el sionismo no viene de gente de origen judío, sino que vienen de la derecha, la extrema derecha y del fundamentalismo evangélico. Ambos movimientos están muy relacionados en Europa y América. “Los más furibundos apoyos de las acciones de Israel, -afirma Héctor- son los movimientos que ayer eran antisionistas y hoy abrazan el sionismo defendiendo a Israel como lo que es: la avanzadilla de

la civilización occidental y sus intereses en Oriente Medio. Han transformado su antisemitismo en islamofobia. Confluyen el sionismo, el Estado de Israel y estos movimientos en un frente islamófobo contra las poblaciones de origen árabe en Europa occidental y otras partes del mundo”.

### “Lo vivo con horror, pero no me sorprende”

Héctor Grad afirma que vive con horror lo que está sucediendo tanto en Gaza como en el resto de Palestina. Eso sí, reconoce que con los años ha ido perdiendo la capacidad de sorpresa. “Hace mucho me acostumbré a que el Estado que se declara heredero del Holocausto y la principal barrera para que eso no vuelva a ocurrir, repita una y otra vez acciones que son dignas herederas de aquellos que se plantearon como objetivo la eliminación sistemática del pueblo judío. Los paralelismos son inevitables, a pesar de que intenten criminalizar a quien los plantee”.

“Nada se parece más a la situación de Gaza y a la reacción israelí ante la resistencia palestina que la reacción que tuvo el nazismo frente a los resistentes de los Guetos de Varsovia o Viena. En aquella época era lo mismo, una población cercada en un territorio del cual no se podía ni entrar ni salir. ¿Entonces, qué hacían? Pues lo mismo que ahora, cavar túneles para introducir alimentos, comida y armas para la autodefensa. Calcado a lo que ocurre en Gaza u otros lugares de Palestina”.

### ‘No en mi nombre’

Las acciones contra el pueblo palestino por parte del Estado de Israel son habituales y sistemáticas. Imágenes terribles que se reproducen cada cierto tiempo. Cuando sucede algo así,



Héctor Grad, como otros muchos judíos, lo primero que suele hacer es decir aquello de 'esto no puede ser en mi nombre.' "Frente a la barbarie, la única opción que nos queda es hacer algo para que ésta no continúe. Y la forma de hacerlo es comprometernos en la solidaridad con el pueblo palestino, con el movimiento global que intenta influir para cambiar la correlación de fuerzas entre el sionismo, el pueblo palestino y los pueblos de la región".

### ¿Por qué no ha habido hasta ahora ninguna solución?

Héctor intenta responder a esta pregunta: "La relación de fuerzas entre el sionismo y los pueblos de la región hace que Israel, con los apoyos transnacionales que tiene, pueda hacer lo que le plazca e imponer las condiciones que quiera a los representantes palestinos. Esto pasó en cualquiera de los momentos en los que hubo algo que negociar. Por esto, ninguna solución de las que a todos nos

---

"Estatu baten edo bi estaturen eztabaida zaharrek ez dute zentzurik. Bat ere ez da bideragarria gauden egoeran jarraitzen dugun bitartean. Inoiz irtenbideren bat badago, benetakoa demokrazia lortzen denean izango da, lehen edo bigarren mailakoa izatea jatorri etnikoaren mende ez dagoen gizarte justuago bat lortzen denean.

---

parecen razonable es viable. Mucha gente piensa que la solución más viable es la creación de un estado palestino junto a Israel, tal y como está previsto en la solución del plan de partición de la asamblea de las Naciones Unidas de 1947. Este plan solo se cumplió en la parte que le convenía a Israel, que desde el primer momento hizo todo lo posible para que no se cumpliera lo de la otra parte. Si en ninguno de esos momentos terminó por construirse un Estado palestino, es porque Israel ha hecho todo lo posible para que nunca se cumpla".

"El problema no es un estado, dos estados o 25 estados. Lo que hay que hacer es cambiar la correlación de fuerzas entre israelíes y

palestinos dentro de la sociedad israelí y en el contexto internacional que permita que se produzca un proceso de descolonización del Estado de Israel para convertirlo en un estado democrático donde toda la ciudadanía esté en igualdad de condiciones y no bajo cinco regímenes legales diferentes como hay en Palestina. Antiguas discusiones de un estado o dos estados tienen poco sentido. Ninguna es viable mientras sigamos en la situación en la que estamos. Si alguna vez hay una solución será cuando se logre una democracia real, una sociedad más justa donde ser de primera o de segunda no dependa del origen étnico". **A**





# “Nuestros gobiernos aplauden y normalizan el apartheid”

Olga Rodríguez Francisco, León (1975),  
periodista especializada en Oriente  
Medio y Derechos Humanos

Olga Rodríguez Francisco conoce al dedillo Palestina y todo Oriente Medio. Lleva más de dos décadas cubriendo los conflictos más importantes de la región, labor por la que ha recibido numerosos premios y reconocimientos. Pero, además, Olga Rodríguez es un referente también por su labor en defensa de los derechos humanos. Actualmente, es miembro de la Junta directiva de UNRWA-España, la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados Palestinos.

**»Has estado muchas veces en Palestina, donde tienes muchos amigos y conocidos. ¿Cómo estás viviendo esta situación?**

Con muchísima preocupación. Preocupación a nivel personal, porque conozco a mucha gente en Gaza, gente que no sé si está viva o muerta. Pero también estoy preocupada porque estamos ante la imposición de la ley de la jungla. Sabemos que en el fondo las relaciones internacionales prima la ley del más fuerte, pero esto está significando arrojar la careta definitivamente, sin ni siquiera aparentar nada. Es terrible.

**»La mayoría de los grandes medios nos dicen que estamos ante un conflicto entre 'Hamás e Israel', obviando toda referencia a Palestina. ¿Es una manera de invisibilizar un conflicto colonial que dura décadas?**

No hay más que ver cómo se habla de la propia población palestina, de una manera muy deshumanizada, como si fuera una masa homogénea de islamistas barbudos y mujeres sumisas. La sociedad palestina, como todas, es una sociedad plural, con mucha gente muy consciente de la necesidad de luchar por sus derechos.

Hamás es un partido político, –un movimiento, dicen ellos– que

---

“Duela urte asko, Bigarren Intifadan parte hartu zuen palestinar batek esan zidan: ‘Egun batean goizean jaiki nintzen eta konturatu nintzen indarrez kentzen dizutena indarrez bakarrik berreskura dezakezula’. Hori da palestinar askok sentitzen dutena. Nazkatuta daude urteak joan urteak etorri gero eta okerrago egoteaz”

---

tiene un brazo armado. Israel dice: ‘vamos a terminar con Hamás’. Hay muchos líderes políticos de Hamás que no están en Gaza. ¿Con qué Hamás quiere terminar? Hay un montón de funcionarios de Hamás que trabajan como burócratas, como profesores en la administración. ¿También los van a matar a todos? Pero, además de Hamás hay otras milicias armadas. En Cisjordania están las Brigadas de Al Aksa, también en Gaza está la Yihad Islámica, aunque sea de una forma menor están las milicias del Frente Popular de Liberación de Palestina...

Este lenguaje, absolutamente torticero, no se ajusta a la realidad. Es como cuando hablan de ‘evacuación’. No es una evacuación, es un desplazamiento forzado. Israel está forzando un desplazamiento a través de una masacre y de órdenes específicas de sus representantes políticos y militares.

Esto es simplificar y reducir una realidad que, además, está marcada por un eje vertebral como es una ocupación ilegal y una aplicación de un sistema de segregación contra la población palestina.

**Estamos ante un conflicto colonial que se produce desde hace décadas. Sin embargo, hasta la acción de la resistencia palestina del 7 de octubre este conflicto estaba en una segunda línea de la agenda mediática.**

Porque han muerto israelíes. Desde enero a septiembre en Cisjordania

el ejército de Israel y los colonos habían asesinado al menos a 170 palestinos. A esto hay que añadir todos los arrestos arbitrarios, lo que llaman la detención administrativa. Hay más de mil personas sin cargos y sin juicio pudriéndose en las cárceles. Y como bien dice la población palestina, esto también es un secuestro. Todo esto es una realidad que está totalmente asumida, normalizada, y que, efectivamente, no está en el foco mediático. La atención la ha llamado los atentados de Hamás, y eso es lo que ha girado el foco hacia allá.

**»¿Cómo valoras la postura de la llamada ‘comunidad internacional’ u occidente?**

A mi me gusta llamarla ‘comunidad internacional occidental’ o ‘comunidad occidental’. Estados Unidos ha cerrado filas en una defensa absoluta de todos los pasos de Israel. En Washington a menudo hablan de Israel como el portaaviones estadounidense en Oriente Medio. Eso ha implicado que pidan 14.000 millones de dólares más de ayuda militar. Y además están asesorando militarmente y dando armas a Israel para que cometa su masacre y persista en este episodio tan vergonzoso y negro.

Europa, en líneas generales, salvo alguna excepción, se ha plegado a los Estados Unidos. Es llamativo y escalofriante que las primeras semanas no hubiera ninguna llamada de alto el fuego por parte de nadie perteneciente a esos gobiernos occidentales.





Básicamente están apoyando una operación militar que implica una masacre con 13.000 muertos más (a fecha de cierre de esta entrevista), y sin saber cuándo va a terminar esto.

### » ¿Qué objetivos tiene Israel?

En estos casos hay que mirar a la historia reciente, que siempre nos da datos. Israel suele aferrarse a una política de hechos consumados. Es decir, llega a un lugar, lo ocupa ilegalmente, protege a los colonos y ahí se queda. Y décadas después, ahí siguen. El escenario de una guerra, o al menos el de inseguridad, es el idóneo para que Israel pueda abordar más ocupación y más control militar. El propio Netanyahu (primer ministro de Israel) ha dicho recientemente que Israel debería tener el control militar de Gaza por un tiempo indefinido.

Israel baraja varios planes. Otro, que no lo descartan, es expulsar a la población de Gaza al Sinaí egipcio. Para ello, han dicho, construirían ciudades de tiendas de campaña. Durante tiempo han ido filtrando diferentes planes, a veces mediante los servicios de inteligencia y a veces mediante representantes del Gobierno. Incluso han reconocido

públicamente que querían causar el mayor daño posible.

¿Qué va a ocurrir después? No lo sé, pero dependerá en gran parte de lo que presione, o deje de hacerlo, la comunidad internacional. Por lo visto hasta ahora no está dispuesta a presionar mucho. En este sentido, las primeras peticiones de un alto el fuego han venido un mes después.

Israel ya tiene en el norte de Gaza lo que llama 'zonas de amortiguamiento', zonas que pretenden mantenerlas bajo control militar un tiempo. Hamás sigue respondiendo como puede a los bombardeos y, por lo que vemos, una parte del norte de la Franja va a estar bajo control militar israelí. En el sur, en una franja de muy pocos kilómetros cuadrados, se va a tener que apelar a la mayoría de la población de Gaza. Eso es una bomba de relojería, es insostenible.

### » ¿Cómo se puede solucionar este conflicto?

A día de hoy Israel no tiene voluntad para llegar a un proceso de paz, para cumplir las resoluciones de la ONU

sobre derecho internacional, para dejar de ocupar ilegalmente Palestina, para dejar de aplicar un régimen de segregación contra la población palestina... Habría que buscar interlocutores válidos en Israel dispuestos a eso. Hoy en día es muy minoritario el sector de la población de Israel dispuesta a cumplir con todos estos puntos. En política no hay representantes que defiendan esta opción, lo que supone un grave problema. Por parte palestina hay líderes políticos que llevan mucho tiempo encarcelados y que podrían ejercer un liderazgo muy interesante, pero siguen en prisión.

Una vez, una de esas voces muy minoritarias que hay en Israel me hizo la siguiente reflexión: 'hasta que mi país no entienda que el precio de no tener paz es más alto que el precio de tenerla, ésto va a seguir igual'. Tiene que haber un cambio en el orden internacional. Hoy los actores internacionales no presionan a Israel. La comunidad internacional podría revertir esta situación. La situación está enquistada porque es el escenario idóneo que permite a Israel seguir extendiendo su ocupación. Cada vez que voy a Cisjordania veo nuevos asentamientos colonos y más territorios ocupados. Israel sigue aplicando las políticas de opresión que expulsan a los Palestinos. Quedarse en su tierra es una resistencia en sí mismo. No es nada fácil vivir en Cisjordania o Jerusalén Este. Y en Gaza ya ni te digo.

Centrándonos en una posible solución. Si me planteas que para la solución de los dos estados hay que expulsar a los más de 600.000 colonos que ocupan ilegalmente Jerusalén Este y Cisjordania. ¿Está Israel dispuesto? No. ¿Debería estarlo? Sí, claro. Y debería cumplir las resoluciones de la ONU y la legalidad internacional.

Pero, pensemos de otra manera. ¿Por qué no un estado binacional? Israel quiere el territorio palestino pero sin los palestinos, porque atenta contra

la esencia de un estado judío que tiene que mantener la mayoría judía. ¿Cómo es posible que una idea tan antigua, creada en el siglo XIX, se esté defendiendo de una manera tan normalizada en el siglo XXI? Claro que puede haber un estado binacional con diferentes religiones y diferentes etnias.

Si nos ponemos a soñar, dentro de este escenario que es bastante difícil, me parece bastante más razonable el concepto de un estado que transmita a su gente que nadie es inferior a nadie. El concepto de asumir que Israel tiene que ser un estado judío de mayoría judía tiene una implicación con connotaciones muy peligrosas y racistas.

**»Además, no podemos olvidar que hay millones de palestinos y palestinas refugiadas viviendo fuera de Palestina.**

El retorno de esta gente implicaría connotaciones democráticas. Cuando se dice que Israel es la única democracia de Oriente Medio es una falacia. No se puede ser una democracia y prescindir de determinados valores como la igualdad, que es un valor que define una democracia. Israel renuncia a la igualdad desde el día uno. En Israel hay ciudadanos de cuarta categoría, que no tienen derecho a absolutamente nada. Son personas a las que se les despoja de sus derechos, lo cual es terrible.

Hace muchos años, un palestino que participó en la Segunda Intifada, me dijo: 'un día me levanté por la mañana y me di cuenta que lo que te quitan por la fuerza solo lo puedes recuperar por la fuerza'. Que un ser humano llegue a esta conclusión es muy jodido. Y es lo que los palestinos ven, porque ven que no tienen otra manera. Están hartos de que se les diga que se empatiza con ellos, que sí, que es una injusticia que no se cumplan las resoluciones internacionales

y que se ocupe su territorio... Y están hartos porque luego no se hace nada. Luego, evidentemente, ya sabemos que los palestinos no tienen la fuerza militar. Hamas puede seguir imitando a Vietnam y su guerra de guerrillas, pero la fuerza aplastante la tiene Israel.

**»Durante tu trayectoria has mostrado una gran sensibilidad por todo lo relacionado con los Derechos Humanos. ¿Qué repercusiones tienen este tipo de agresiones en las generaciones futuras?**

Hace poco lo decía McChrystal, general del ejército de los Estados Unidos. Si tu bombardeas indiscriminadamente, matas a civiles todas las semanas, ocupas un país o un territorio, ejerces la violencia de forma continua, pues... Eso lo comprobó él mismo en Iraq y Afganistan, y lo llamó 'la matemática insurgente'. ¿Matas a dos civiles? Pues surgen veinte nuevos insurgentes. La gente tiene hermanos, amigos, padres, hijos... Si te los matan de una forma tan sumamente injusta y violenta, a lo mejor el único camino que te dejan es empuñar las armas de forma absolutamente desesperada.

Esto es una realidad de la que estos días están advirtiendo muchos expertos. (Abdel Aziz) Al-Rantisi, uno de los fundadores de Hamas, asesinado en 2004, siempre contaba que con 8 años vio como el ejército israelí ejecutaba un montón de personas en Gaza, y que eso se le quedó para siempre en la memoria. ¿Cuánta de esta gente no va a acumular una rabia interna que le lleve a respuestas desesperadas? Y más aún si se ven condenadas a vivir, por ejemplo, en tiendas de campaña.

El índice de estrés postraumático es terrible. Y no solo en Gaza, también en Cisjordania. Ese ahogo, esa asfixia continua que sufren los chavales es terrible. Ves a niñas que se levantan a las cinco de la mañana para ver si pueden cruzar el checkpoint (puntos de control del ejército de Israel) a tiempo y llegar al colegio. Es un apartheid en estado puro, pero, además, aplaudido y totalmente normalizado por todos nuestros gobiernos. Si algún día llega la cordura y cae la hipocresía, a todos esos bienpensantes con corbata les gustará decir que ellos no participaron en esto. Y nos estarán mintiendo. **A**



# “El pensamiento de occidente es excluyente”

Pablo Sapag M., profesor de Historia de la Propaganda y Periodismo de origen sirio

Pablo Sapag M. (Madrid, 1969) es profesor titular de Historia de la Propaganda y Periodismo en la Universidad Complutense de Madrid. De origen sirio, parte de su familia sigue viviendo allí. Gran conocedor de la región, destaca la importancia de ampliar el foco a la hora de hablar del conflicto palestino para entender las claves de lo que hoy está sucediendo.

**» Estamos ante un conflicto local, pero que tiene una lógica regional y global. ¿Se puede entender lo que pasa en Palestina sin mirar a la región?**

Hay que poner en contexto lo que pasa ahora en Palestina, pero también lo que viene pasando desde antes de la partición de 1947. Lo que vemos es un expansionismo muy fuerte de las potencias de Europa, Francia y Reino Unido en esa región que nosotros llamamos Bilad al-Sham, la Siria histórica o la Siria natural, de la cual forman parte Palestina, Siria, Líbano, Jordania, una parte de Egipto e Irak, incluso Chipre.

Ese proceso de expansión de Francia y Reino Unido supuso una tragedia para los pueblos de la región. Si bien estaban sometidos al imperio turco-otomano se funcionaba con ciertos códigos y equilibrios desde el punto de vista étnico-religioso. La entrada de los europeos supuso una auténtica tragedia. Lo que los europeos hicieron fue introducir criterios que tienen que ver con la confesionalización, con la cantonalización y con la división de la región por cuestiones no solamente religiosas, sino también étnicas.

En ese marco entra el sionismo. El sionismo es una construcción occidental de judíos europeos que casa perfectamente con el proyecto que Francia y el Reino Unido tenían para esa región. Es decir, lo que ellos llaman la acción civilizatoria. Si uno repasa la historia de la región desde el último tercio del siglo XIX, verá que prácticamente no ha habido ningún periodo, aunque sea corto, de paz y de estabilidad. Por lo tanto, la conclusión que uno obtiene es que hay una acción deliberada para fragmentar la región para poder controlarla, gobernarla y dirigirla.

Cuando uno amplía el foco y no lo reduce solo a la cuestión palestina, se da cuenta que el sufrimiento es permanente para el conjunto de las poblaciones árabes, sean árabes cristianos, musulmanes, judíos o de otro tipo. Y esto creo que responde a un intento de controlar la región desde fuera que comenzaron franceses y británicos con los acuerdos de Sykes-Picot de 1916 o con la Declaración Balfour de 1917, que es la que origina todo el problema en Palestina. Esto supuso una serie de políticas que luego, una vez convertida en potencia hegemónica, la ha seguido los Estados Unidos.

**» Israel no solo tiene ocupada Palestina, también tiene tensiones en la frontera norte con el Líbano, tiene ocupada una parte de Siria como son los Altos del Golan...**

El proyecto sionista, y digamos que la creación del Estado de Israel, es un proyecto occidental que tiene un pilar demográfico y un pilar territorial. Y ambos se alimentan. La penetración demográfica en la Siria histórica por parte del movimiento



sionista necesita de territorios. A su vez, en la medida que el sionismo va ocupando territorios, necesita poblarlos. Primero despoblarlos de su población originaria y luego poblarlos.

Dentro de esa premisa, encontramos no solo la ocupación de Palestina. También está la ocupación de los Altos del Golan sirios o de las granjas de Shebaa, en el sur del Líbano. Y, a eso, hay que añadirle la desestabilización completa de la región. El proyecto sionista encaja perfectamente con ese antiguo proyecto original de las potencias europea y occidentales que querían dividir la Siria histórica por razones que tenían que ver con sus propios intereses imperiales, pero también con cuestiones que tienen que ver con un cierto complejo psicológico. Cuando el expansionismo europeo occidental llega a la región de la Siria histórica y se presenta bajo el eslogan de la 'misión civilizatoria', revela

que lo que les molesta son los principios de la civilización siria. La civilización siria es una civilización cuya premisa fundamental es la multiconfesionalidad y el carácter multiétnico de la sociedad. Y eso los europeos no lo toleran, porque no lo tienen. Y como no lo tienen, lo han intentado destruir.

Luego está el tema económico. Si esa región del mundo, -llámalo como quieras, Siria histórica, Oriente Próximo, Asia Occidental...- estuviera estable, tendría un enorme potencial económico. Si no se hubieran producido procesos de emigración forzada por la presión de los estados europeos, sería una región que económicamente superaría con creces a la Unión Europea. Lo digo, por ejemplo, por sus características y por poseer ciertos recursos que otros no poseen, como el petróleo. Por eso hay un intento de destruir la región o, al menos, de evitar que sea estable y prospere.

Creo que hay una animadversión profunda de los europeos a los árabes medio-orientales también por cuestiones que tienen que ver con ciertos complejos psicológicos. Por ejemplo, el no entender el pensamiento holístico que hay en los países árabes y que no existe en el mundo occidental, que se basa en un pensamiento binario: tesis-antítesis, unos y doses, blancos y negros... El pensamiento occidental tiene muy poca capacidad de integrar, es un pensamiento muy excluyente: o es esto o es lo otro, pero las dos cosas no pueden ser. El pensamiento holístico en la Siria histórica choca con ese pensamiento occidental.

**»¿Crees que el conflicto de Gaza tendrá una derivada más regional?**

No lo creo, por varias razones. Históricamente todos los conflictos en la región han tenido como denominador común el factor



sorpresa. Y el factor sorpresa ha desaparecido, el factor sorpresa fue el 7 de octubre. El resto de actores regionales están todos alerta, empezando por el Estado de Israel. El 7 de octubre no estuvo alerta, pero ahora está en extrema alerta. Eso, en el corto plazo, hace inviable que se pueda extender el conflicto.

Los actores más próximos que podrían actuar de manera más directa, Líbano o Siria, ahora mismo no están en condiciones de afrontar un conflicto largo que puede ser devastador. Siria viene saliendo de una década larga de un conflicto armado que se le impuso, con miles y miles de muertos, con la destrucción casi total de su sistema económico... Si Siria se ve atacada se defenderá, pero no la veo en una posición de ofensiva.

En Líbano ocurre algo parecido, con algunas variables. Líbano el estado es muy débil y precario. En Líbano hay una fuerza política y militar que es Hezbolá, que es un partido milicia que podemos definir como chií, pero esta definición se queda corta, porque esencialmente es un movimiento nacionalista libanés. Y Hezbolá hoy está en el máximo de su credibilidad a nivel interno. No solamente desde el punto de vista chií, sino desde el de toda la población del Líbano. Esto es así por dos razones. La primera, porque en 2006 le ganó un conflicto armado a Israel. Y se lo ganó bien. Eso ha supuesto que desde entonces Israel no hayan vuelto a entrar en el Líbano. Eso le granjeó una enorme popularidad transversal en Líbano, no solamente entre los chiíes. En segundo lugar, Líbano vivió una terrible crisis económica en octubre del 2019, con una devaluación de la moneda como no se había visto nunca en ningún país según los índices del Banco Mundial. La economía colapsó y comenzaron a registrarse carencias absolutas en cosas básicas como la



“Errusiari, Txinari eta Estatu Batuei eskualdearen ezegonkortze iraunkorra oso baliagarria zaie arrazoi geopolitikoengatik, aurkari ekonomikorik egon ez dadin, eskualdeak bere teknologiak garatu ezin ditzan eta alderdi honetan mendekoa izan dadin”.

energía, combustibles o medicinas. Quien de alguna manera palió las carencias de un estado fallido como es Líbano en muchos aspectos fue Hezbolá, que consiguió combustible a través de Irán. Hezbolá tiene que pensar mucho si le merece exponer todo este capital político.

**»Has hablado de dos países como Líbano o Siria que hacen frontera con Israel. También hay otros actores en la región, como Irán.**

Irán es una doble potencia regional; actúa en Oriente Medio, pero también en Asia Central. Tiene que calcular muy bien los costos. Si por defender militarmente a los palestinos puede suponer perder su proyección al Mediterráneo a través del Líbano, se lo tiene que pensar. Hay muchos elementos que hacen pensar en que no intervendrá, salvo que haya una escalada mayor, que se produzca un error, que alguien no cumpla con las líneas rojas preestablecidas...

Pasados casi dos meses del 7 de octubre, es un poco difícil una escalada regional. No creo que

esto se plantee como un conflicto largo. Viendo el nivel de destrucción creo que poco queda por destruir en Gaza. Hablamos de una franja muy pequeña. Dicho lo cual, estos sucesos suponen un sismo mayor en la región donde habrá alineamientos interesantes como los que hemos visto desde el punto de vista diplomático, posiciones como las de Egipto y Jordania, que en otras crisis habrían sido mucho más moderadas frente a Israel.

**»Por último, también tenemos actores globales con intereses en la región.**

Oriente Próximo, desde la antigüedad hasta ahora, es clave, porque es la bisagra entre distintas zonas comerciales, marcos civilizatorios etcétera. La región, independientemente de sus lógicas internas, tiene que atender a la lógica global. Y me refiero a los Estados Unidos, Rusia y China. Para estos tres actores, paradójicamente, la desestabilización de la región es conveniente, hasta cierto punto, siempre y cuando no se vaya de las manos. Porque, en realidad, son los únicos que podrían imponer una

solución al problema de fondo en caso de Palestina.

**»¿Por qué les interesa a Estados Unidos, Rusia y China un cierto grado de desestabilización?**

Porque les permite ganar posiciones en un tablero que es global para ellos, no solo regional. La potencia global que ahora consiga, por ejemplo, un alto el fuego elevará su posición de cara a otras zonas del mundo donde están disputando sus hegemonías.

Pensemos en Rusia, que tiene excelentes relaciones con Siria, pero también con Israel. Por lo tanto, la posición que tiene que adoptar Rusia en este conflicto es una decisión muy medida. Imaginemos que Rusia tuviera una posición dura y terriblemente contundente contra Israel e impusiera en el Consejo de Seguridad de la ONU, por ejemplo, una solución militar, incluso por una fuerza de interposición. Israel inmediatamente empezaría a

vender o regalar armas a Ucrania. Cuando Rusia actúa en la región tiene que medir eso. ¿Por qué Israel ataca cada 10-15 días a Siria dentro de un marco de líneas rojas que están trazadas? El espacio aéreo Sirio está controlado por dos fuerzas, Siria y Rusia. Rusia lo sabe perfectamente, pero hay líneas rojas que están muy claras, y mientras no se pasen Rusia no le dirá nada a Israel.

Pensemos en China. La estrategia de China en la región es sobre todo comercial. Por lo tanto, a China le interesa tener relaciones buenas con la mayoría de los actores. Cuando la región es débil, para China es mucho más fácil negociar, por ejemplo, los acuerdos de la famosa Ruta de la Seda, con todos los puertos, aeropuertos, tramos de ferrocarril... Así, China puede negociar a la baja porque aquellos con quienes va a negociar le necesitan.

Con Estados Unidos, lo mismo. Saben que a medio-largo plazo su

gran problema es con China, por lo que no quiere perder posiciones. Quiere mantener aliados, aunque no le interese mayormente la región, porque no tiene para ellos el interés que tenía en los 70-80-90 desde el punto de vista petrolero, debido a la reconversión del tema energético con, por ejemplo, la difusión del fracking en los Estados Unidos.

A Rusia, China y los Estados Unidos la desestabilización permanente de la región les es muy útil por razones geopolíticas, para que no haya rivales económicos, para que la región no pueda desarrollar sus tecnologías y sea dependiente en este aspecto... No se puede esperar que esas potencias globales vayan mucho más allá de conseguir treguas parciales o que esto de Gaza termine en un momento dado, pero sin buscar una solución permanente. E Israel es una herramienta más para lograr la desestabilización regional. **A**





# Greba egun historikoa

ALDA - ARGAZKIAK: FOKU

---

Azaroaren 30ean Hego Euskal Herriak bere historiako lehenengo greba orokor feminista bizi izan zuen. Alde horretatik, behintzat, argi dago egun historikoa izan zela. Baina, ziur aski are eta garrantzitsuagoa dena: hau hasiera besterik ez da

---

2023ko azaroaren 30an Hego Euskal Herriak bere historiako lehen greba orokor feminista bizi izan zuen. Asko izan ziren egun osoan lanuzteekin eta mobilizazio ezberdinekin bat egin zuten herritarrak. Grebaren jarraipena zabala izan zen, bai sektore publikoan, bai pribatuan. Mugimendu feministak azpimarratu zuenez, “greba feminista orokor honetan lantokiak hustu eta kaleak hartzeko helburua daukagu”. Grebak agerian utzi zuen berehalako konponbidea eman behar zaiola zaintza krisiari. Erakundeek eta patronalek negoziotzat dute zaintza, diru publiko kopuru handiak bideratzen dituzte enpresa pribatuetara zerbitzuak azpikontratatu. Esaterako, erresidentzietako lekuen %10 bakarrik kudeatzen du arlo publikoak.

Zaintzaren sektorea sektore pribatizatua, feminizatua eta prekarizatua da, eta gehienbat emakume migratuek egindakoa. ELAk urteak daramatza zaintza zerbitzuak publiko bihurtzearen, langileen lan baldintzak hobetzearen eta zerbitzuaren kalitatea hobetzearen alde lan egiten. Horregatik, ezinbestekoa da zaintza sistema erantzukidea, publikoa, unibertsala, doakoa eta kalitatezkoa sortzea.

Greba Feminista Orokorraren helburua zen zaintza eztabaida politikoaren muinera ekartzea, eta Jaurlaritza eta Nafarroako Gobernuak interpelatzea. Hori horrela, Euskal Herriko Mugimendu Feministak bilera eskaerak erregistratu ditu bai Eusko Jaurlaritzan, bai Nafarroako Gobernuan, grebaren aldarrikapenak aintzat har daitezela.

### “Zaintzaren eztabaida politikoak saihestezina da”

**Amaia Muñoak**, ELAko idazkari nagusiaren albokoak, hitza hartu



La Huelga Feminista General fue el marco para politizar los cuidados, traer la problemática al debate político. Es indispensable que las instituciones avancen hacia un sistema público de cuidados. Nuestros gobiernos no pueden seguir ignorando a las miles de personas que secundaron la huelga feminista general y que se movilizaron durante todo el día en defensa del derecho colectivo al cuidado.

zuen eguerdian Bilbon egin zen manifestazioaren atarian. Mezu argia zabaldu nahi izan zuen: zaintzaren eztabaida politikoak saihestezina da. “Ehunka mobilizazio antolatu dira hiri, herri eta auzoetan, eta parte hartzea oso handia izaten ari da. Marka handia da. Horrek ondo erakusten du balio handikoa dela Mugimendu Feministarekin batera, beste sindikatu eta eragileok lortutakoa. Eusko Jaurlaritzak eta Nafarroako Gobernuak aldarri eta oihu masibo honi erantzun behar diote; politikak aldatzeko premia dela. Emakume eta gizonentzat, gizartearentzat, funtsezkoa da beste zaintza sistema bat eraikitzea: alde batetik, pertsona erdigunean jarriko duen zaintza sistema parekidea behar da; eta bestetik, publikoa, doakoa, unibertsala eta kalitatezkoa izango dena”.

Zaintza sistemaren inguruan ere hausnartu zuen Muñoak. Izan ere, nolakoa izan beharko luke? “Pertsonen duintasunean oinarrituta eta behar adina baliabidez hornitua. Horrelako sistema bat aldarrikatzen dugu posiblea delako. Borondate politiko kontua da: nolako fiskalitatea, halako zerbitzu publikoak; eta nolako lehentasunak, halako kudeaketa publikoa edo pribatizatua...”.

Grebaren garrantzia eta balioa ere nabarmendu zuen Amaia Muñoak. “Grebalariorik ekarpen handia egiten ari gara emakume eta gizonen arteko berdintasunari, gure aitona-amonek eta pertsona orok behar dugun zaintzeko eskubideari, baita zaintza sektoreko lan baldintzak hobetzeko borrokari ere. Gauzak aldatzeko bideari egiten diogun ekarpenaz harro sentitzeko eguna dugu”.

# Merkantzia hiria; bizi ala iraun

TESTUA: LEIRE REGADAS ARGAZKIAK: FOKU

Hiria ez da soilik ekonomiaren motorra, hiria da egun ekonomia bera. Sistema kapitalista pean, salmentarako objektu, merkatuko ondasun, merkantzia bihurtu da. Globalizazio finantzieroaren testuinguruan hirietako paisaia eta bizimodua eraldatzen ari den fenomenoaren tamaina ulertzen saiatuko gara, hiri gatazkak eta horri aurre egiteko moduak jopuntuan izanda, dinamika horren aurkako borroka klase borroka delako





Puntu honetara nola heldu garen ulertzeko, hamarkada batzuk atzera egitea komeni da lehenik eta behin. Iraultza frantses eta industrialaren garaira jo beharko genuke hiriak zentzu modernoan ulertu ahal izateko, produkzio eta kontsumo parametroen gainean eraikitako hirigintzaren errora jotzeko. Baina ez dugu horrenbeste sakonduko. 70eko hamarkadan kokatuko gara, fabriken deslokalizazioa gertatzen den une horretan, Jose Mansilla antropologoaren eskutik: "Deslokalizazioarekin batera zerbitzuen sektoreari eta higiezinaren sektoreari lotutako ekonomia agertu zen Mendebaldeko hirietan. Baina fabrikarik ez dagoenean, ekoizpenaren eremua hiri osora hedatzen da, dena merkantilizatu daiteke, eta hiria kapitala erreproduzitzeko espazio pribilegiatu bihurtzen da".

David Harvey geografoak ideia hori osatzen du *Hirirako eskubidea* artikuluan. Haren esanetan, hiria

beti izango da klase borrokaren eremua, enpresek sortzen dituzten etekinak hiriaren sorrera eta eraldaketarako bideratzen direlako, baina onura horiek ez dira modu kolektiboan kontrolatzen, esku gutxi batzuen esku baitaude. Klaseaz hitz egitea beste erremediorik ez dago, beraz, beti egongo baita interesen arteko konfrontazio edo talka. Azken finean, kapitalismoaz ari gara.

### **Turismoa, hiri eredu merkantilizatuaren abiapuntu eta helburu**

Gero eta lehia handiagoa dago hirien eta lurraldeen artean erosahalten handiko turistak erakartzeko. Horrek ezaugarri ugari ditu: espazio publikoa kontrolatzeko neurriak, hiriko paisaia espektakuluaren parte bilakatzeko dinamikak, *museifikazioa*, eta abar, beti ere inbertsioen mailari eusteko edo handitzeko helburuarekin. Bien

bitartean, turismoan oinarritzen den enpresariak exijitzen du baliabide publikoekin asetzea dituen beharrak. Horrek guztiak badu aski ezaguna den B aldea: prekarizazioa, gentrifikazioa, kutsu aporofobikoa duen hirien higienizazioa, segurtasunaren gaineko diskurtsoa...

Turismoaren inpakturik zuzenena hirietako Alde Zaharretako auzokideek bizi dute, masifikazioak eta saturazioak ez dielako uzten eguneroko jarduerak aurrera eramanez ahal izatea. Datuak erakusgarriak dira. Iruñeko Alde Zaharrean 222 taberna eta jatetxe daude, horietatik 35 kale bakarrean, hau da, bederatzi metro bakoitzeko taberna bat. Beste era batera esanda, Alde Zaharreko 11.426 biztanleek, Iruñeko biztanleriaren %5,6k, hirian antolatzen diren ekitaldien %85 jasaten dituzte. **Paco Roda** auzokideak ondo daki zer den horri aurre egitea, "erresistitzea". 'Aldezaharrean



bizi' plataformako kideak honakoa baieztatzen du: "Turismoa aspalditik da industria toxikoa". Lehen pertsonan pairatzen ditu masifikazio turistikoaren ondorioak egunerokoan, eta galdetzen dio bere buruari: "Ostegunetik igandera normaltasunez bizi eta lan egiterik ez badago, zer gertatuko litzateke urtean 365 egun errepikatuz gero, Udalak nahi duen bezala?"

Donostiako Alde Zaharrean bizilagunak turismo masiboaren ondorioei aurre egiteko antolatuta dira. *Parte Zahararen Bizi* elkarteak horrela salatzen du webgunean: "Alde Zaharreko kale estuetan turista asko ibiltzeak eragozpenak sortzen dizkie auzoan bizi garenoi, sortutako zaratarekin lotutako eragozpenak eta zirkulaziorako oztopoak, gure eguneroko lanak egiteko oztopoak". Izan ere, bisitari taldeak espazio publikoarekin egiten direla ziurtatzen dute. Kaleak kapitalaren esku, gehiengoarenak ez diren interesen zerbitzura. Kaleak kontsumitzeko edota leku batetik bestera igarotzeko baliatu; baina ez bertan egoteko, bertan antolatzeko, bertan bizitzeko.

### Hiria, marka komertzial

"Hiria zatika edota osorik saltzen da, marka komertzial bihurtzeraino. *Marca Barcelonak* esaterako, espazio pribatizatu bat kontsumitzen duten turistak erakartzea du helburu; jendea ez dator gauza jakin batzuk bisitatzen, baizik eta Bartzelonako *esperientzia* bizitzera", azaltzen du Mansillak. Euskal Herriko hiriburuetan gauza berbera gertatzen ari da.

Adibidez, Iruñeko Udalak berak, Europako funtsak baliatuz hiri turistikoaren eredu bat proposatu nahi du -Iruñea Marka-, "helmuga turistiko jasangarri eta protagonista gisa kokatzeko eta bizitzeko edo inbertitzeko hiri osasungarri, atsegin eta erakargarri bihurtzeko",

---

Jose Mansilla, antropólogo urbano: "Cuando ocurre la deslocalización de las fábricas, el ámbito productivo se extiende a toda la ciudad, todo se puede mercantilizar, y la ciudad se convierte en un espacio privilegiado para ello"

---

web orriaren arabera. Rodak baieztatu du horrek esan nahi duela "hiria negozio bilakatu" nahi dutela. Are gehiago, Iruñea eta Euskal Herria nazioartean ezagunak baitira, besteak beste baina batez ere, San Fermin dela eta. Baina oraindik eusten duen jai herrikoen izaera kolokan da honezkero. "Eredu neoliberalak jai horiek hertsatu zituen, eta turismo proportzio erraldoien erakusleho bihurtu, hiria merkatu handi bihurtzeraino. Negozio hori eskuin politikoak eta haren laguntzaileek abiarazi dute berriro azken hilabeteetan", Rodak salatu duenez.

### Etxebizitza eskubidea, non?

Bi eragileen arteko harreman sinbiotiko baten aurrean gaude: turismo industriaren hedapena eta higiezin inbertsoreen zerranda luzea. Turismoa eta gentrifikazioa eskutik doaz, eta elkar indartzen dute. Aberastasuna ustiatzeko makina martxan da aspalditik. Udal politikek zeregin erabakigarria izan dute prozesu horren azeleratzaileak izan diren heinean. Eta ondorioa argia da, gure inguruan behin eta berriro errepikatzen dena: auzokideak euren etxeetatik zein komertzioetatik kanporatzen ari dira.

"Jende gehienak ezin du Bartzelonan bizitzeko luxua onartu", dio Mansillak, turistizazioak eragin handia izan duen edozein eremutan errepikatzen den afera. Eskubide bat luxu bihurtuta. Gentrifikazioa: klase ordezkapena. Antropologoak apunte interesgarri bat egin du: "Ez da fenomeno estatikoa, etorri berri diren horiek ere alde egiten amaituko dute, jendea etengabe ordezkatzeko dinamika bat aurreikusten da etxebizitzaren prezioei muga jartzen ez zaien heinean".

Alokairu turistikoa makineria horren zati bat baino ez bada ere, Airbnb eta antzeko enpresak aberastasuna ateratzeko eredurik onena bihurtu dira kate espekulatiboaren azken zatian: eskala desberdinetan ustiatzen du, ekonomia indibidualetatik hasi eta era guztietako enpresaburu turistikoetaraino; mota guztietako trikimailuak eginez erabilera turistikoaren araudiak urratzeko.

Plano honetan guztian, erabaki politikoek berritze fasean dagoen higiezin merkatuaren zati baten beharrekin harmonian dantzatzen du, eta horren isla zuzena dira etxegabetzeak. Kapitalismo higiezin eta turistikoa hedatzeko ahalegin

---

Paco Roda, 'Vivir en lo viejo-Aldezaharrea bizi': "Si los fines de semana, desde el jueves al domingo no se puede vivir y trabajar con normalidad, ¿qué pasaría si esto se reproduce 365 días al año, como pretende el Ayuntamiento?"

---

publiko-pribatu berri honi benetako dimentsioa ematen dion indarkeria ekonomiko eta materiala.

### Klase ertaineko ideologizazioa

Turismoak urteak daramatza bere burua garapenerako estrategia merke eta irisgarri gisa saltzen. Uniformizazioari dagokienez, bada kapitalismoak hirietan sortzen duen kontraesanetako bat: lehiatzeko bereizi egin behar da, baina ez dago hiri global baten erdigunearen antzekoagorik beste hiri global baten erdigunea baino. Hiri paisaia aldatuz doa eta, besteak beste, merkataritza sistemaren ekosistema ere. Ez soilik betiko denda horiek oinordekorik ez dutelako, edota kontsumo ohiturak direla eta irabazi nahikorik jasotzen ez dutelako, baizik eta alokairu prezio altuen biktimak ere direlako. Kanporatzen dituztelako.

*Resistencias* (Pamiela, 2022), Iruñeko 48 saltoki ezagunen historia jasotzen duen liburua ere egilea da Paco Roda: "Bezero finko eta auzokide errotuei produktu mota jakin batzuk eskaintzen zizkieten denda horiek, gustu berriak, kontsumo ohitura berriak eta diru sarrera handiak edo ertainak dituzten bizilagun berrien interesen arabera ordezkatzeko ari dira: frankiziak, taberna gastronomikoak, diseinuko denda elitizatuak, supermerkatu txikiak, eta abar". Ordezkapen hori, dio, "dinamika soziodemografiko berriek eta bere burua saltzen duen hiri neoliberal berriaren lehentasunak ezartzen ditu, sozializazioaren eta auzo harremanaren kaltetan".

Bere hitzetan "tokiko merkataritza hiri osoarentzat aktibo bat da, bizitza eta harremanetarako modu bat sortzen duen heinean". Egun komertzialaren desagertzeak giza harremanak galtzea ekartzen du, auzoaren esentzia husteko saiakera. Mansillaren hitzetan,



ordezkapen horretan parte hartzen duten bizilagun berriek geroz eta diru gehiago izan, "interes kolektibo gutxiago izatea eta zerbitzuen privatizazioaren aldeko apustu handiagoa" egitea ekarriko du. Auzokideen kanporaketaren ondorioz ehun sozialaren desagerpena dator, hiri herrikoien galera. Klase ordezkapenaren ondotik, klase ertaineko ideologizazioa.

### Auzo antolakuntza

Horrela eman dezakeen arren, gentrifikazio eta turistizazio dinamikak beraiekin dakartzaten ondorioak ez dira errealitate saihestezina, edo behintzat horrela uste eta erakutsi dute dozenaka kolektibo, sindikatu eta auzo talde osatzen dutenek. "Antolatzea jadanik ez da betebeharrak politikoko edo etikoa, desjabetuok bizirik irauteko aukera bakarra baizik". Ane Salvador AZET Bilboko Alde Zaharreko Etxebizitza Taldeko kidearen hitzak dira *Berria* egunkariari eskainitako elkarrizketa batean.

Baina gentrifikazioari aurre egiteak esan nahi du handikeria neoliberalaren diskurtsoari aurre egin behar zaiola. "Gentrifikazioaren aurrez aurre jartzea ez da edozer gauza, Estatu ereduaren kontua baita",

uste du Rodak. Horrekin lotuta, zailtasunak agertzen dira ere masa turismoaren aurkako borroka aktiboa planteatzen denean. Kolektibo askori zilegitasuna kendu zaie. Kriminalizatu ere egin dituzte. Noski, Rodak azpimarratzen duenez, "turismoa Barne Produktu Gordinari sortzaile handia da, baita enpleguarena ere – beste kontu bat da enpleguaren kalitatea– ...eta horren aurka ez da erraza diskurtso konfrontatzaile bat egituratzea, airoso ateratzen dena". Haren ustez, "garrantzitsua da konfrontazio horretan industria horren eta hirietako egoiliarren arteko gatazka azpimarratzea, eta gatazka agenda politikoan txertatu".

Konpetentzia, enpatia eza eta elkarrekiko esplotazioa dakar inolako sarrerik edo harremanik konpartitzen ez duten pertsonen arteko elkarbizitzak. "Hiriak marka gisa ulertzen baldin badira, bizilagunak hirien ekoizle eta kontsumitzaile izango dira, bazter guztietan murgiltzen den kapitalismoa den heinean", hausnartu du Mansillak. "Horren aurka borrokatzea klase borroka ez ezik, antikapitalista ere bada", argi du antropologoak. Gauzak horrela, espazioa berreskuratu eta bizitza komunitarioa aurrera eramateko, premiazkoa dirudi berdinaren artean antolatzea. Makineriari aurre egiteko. Bizirauteko. ▣



*Superilla del barrio de Sant Antoni de Barcelona. Donde antes había coches ahora hay una nueva plaza llena de vida y verde./LEKU STUDIO*

# “Poner las calles al servicio de la gente redistribuye la riqueza”

Si hablamos de recientes transformaciones urbanas cuyo objetivo es mejorar la calidad de vida de las y los vecinos, tenemos que hablar sobre las ‘superillas’ o supermanzanas de Barcelona. Un proyecto que hoy día goza de una gran aceptación, pero que no está exento de conflicto. Desgranamos las claves para entender su dimensión social con el antropólogo urbano José Mansilla.

LEIRE REGADAS

### »¿Qué es una 'superilla'?

Es la peatonalización de zonas destacadas del entramado urbano, es eliminar el reino del coche para ponerlo a disposición de los peatones, de los vecinos y vecinas de toda la ciudad. En Barcelona gira en torno a tres proyectos estrella: la de la zona del 22@ en Poble Nou, la del barrio de Sant Antoni y la del Eixample. Para mí, la de Sant Antoni es la que mejor representa lo que es la recuperación de la calle, la mixtura de usos en un espacio diverso y desmercantilizado, las diferentes clases sociales usando el espacio...

### »La calle como lugar de encuentro y no de paso. ¿Qué tipos de uso se les ha dado a estos nuevos espacios en la ciudad?

En Sant Antoni, por ejemplo, en bancos donde pueden sentarse hasta seis personas ves a gente que forma parte de diferentes grupos compartiendo conversaciones, compartiendo el espacio... En cambio, esto no se ve en la del Eixample, que incluso cuando los bancos son amplios se utilizan de manera individual, todo el mundo mirando el móvil... Algo más adelante, en Comte Borrell dirección al Paral·lel, también se han generado dinámicas chulísimas: un uso intensivo por parte de la comunidad migrante que come, que juega al ajedrez, que se sienta a conversar, hasta gente que duerme, que bebe, que lee o que saca el tupper porque trabaja en una oficina de la zona. Han conseguido crear unos puntos de sociabilidad muy interesantes, que le aportan un sentido y un carácter al barrio como algo interclasista e intergeneracional.

### »¿En base a qué ocurre una cosa u otra?

Crear que por el simple hecho de crear una supermanzana se van a generar ciertas relaciones sociales es un error. Eso depende de muchos otros factores, como la propia mezcla social que exista en ese barrio. Porque hay que entender que la calle es un reflejo de lo que hay en el interior de las casas. Es decir, la separación entre el espacio público y el privado es una falacia que ha sido promovida de forma ideológica que es evidente que no funciona, porque cuando en las casas hay gente de *clase media*, tendrás espacios públicos de *clase media* y viceversa.

### »Eres muy crítico con el concepto de espacio público...

Es que cuando se habla de espacio público se habla de la calle, pero la calle tiene una connotación negativa socialmente. Sin embargo, el espacio público es algo mega higiénico. Si pones en Google "espacio público" y buscas en imágenes, verás que todo lo que sale es maravilloso, una imagen completamente irreal. El espacio público tal y como se entiende desde ese punto ideologizado, por supuesto, funcional a la explotación de la ciudad como fuente de obtención de beneficios, no existe porque son ambientes icónicos y utópicos. Las transformaciones urbanas como las 'supermanzanas' también se muestran como rendes de arquitectura, esas fotografías que presenta el diseñador donde nunca es de noche, nunca hace frío, no hay gente pobre, ni negros, ni viejos y todo el mundo recoge la caca del perro...

### »Y la promesa de un eje verde de bienestar y silencio que han vendido choca con la realidad.



### CRÍTICA URBANA POR NORMA

José Mansilla es doctor en Antropología Social, investigador y profesor universitario. Nació en Sevilla aunque lleva más de una década viviendo en Barcelona, donde es miembro del Observatori d'Antropologia del conflicte Urbà (OACU).

Desde una perspectiva de clase, se centra en las políticas que convierten la ciudad en mercancía y los conflictos urbanos que genera como la turistificación, la gentrificación, el concepto de espacio público... así como en las luchas urbanas y movimientos sociales que les plantan cara.

Es autor de libros como 'La ciudad mercancía. Turistificación, renovación urbana y políticas de control del espacio público' (Teseo Press Editorial, 2019); 'La pandemia de la desigualdad. Una antropología desde el confinamiento' (Edicions Bellaterra, 2020) y el último, publicado este año: 'Los años de la discordia. Del modelo a la marca Barcelona' (Apotroph, 2023).



Entre las expectativas generadas y el resultado real hay una diferencia que hace que la gente acabe por sentirse engañada. La 'superilla' de Sant Antoni evidencia que el espacio público no existe más allá de su proyección ideológica, lo que sí que existe son las calles y las plazas. Cuando tú proyectas un imaginario de realidad maravillosa exenta de conflicto y después te encuentras con lo que es la calle, evidentemente, tienes problemas, que es lo que ha ocurrido.

» **Los vecinos se quejan de “incivismo”, dicen que el espacio se está “degradando”...**

La 'superilla' está atrayendo a gente que no tiene dónde dormir, a gente que utiliza la calle para chutarse heroína, o para hacer botellón, o gente que hace ruido jugando a la pelota... y genera contestación. Otra cosa es que tú tengas la capacidad de entender que la calle es eso, o que las políticas urbanas que perseguían crear algo pretendían crear eso. Entonces no estás en contra de las 'superillas', tú estás en contra de una forma de entender la calle, que es diferente. Esto te convierte inmediatamente en una persona que contempla la ciudad como un escaparate, que tiene un concepto de ciudad higienizada, limpia, armónica, que no existe o que sólo se puede mantener a base de mucha intervención y de mucha violencia. Alguien a quien le molesta todo aquello que le impide ir a comer, al trabajo, a pasear o a consumir.

» **Otro “efecto colateral” es que han generado gentrificación.**

Lo que ocurre es que este proyecto no puede basarse única y exclusivamente en obras anecdóticas bajo una marca comercial (Superilla Barcelona) que te sitúa a nivel internacional como una fuerza política que



lleva a cabo transformaciones progresistas en la ciudad, sino que se deberían extender en todos lados. Así se podrían evitar las dinámicas de gentrificación, porque se verá aceptada toda la ciudad y no solamente un barrio que acabará por atraer las inversiones.

» **¿Era previsible lo que está ocurriendo?**

Se sabía perfectamente que un proceso de estas características tendría por definición contestación y también dinámicas de gentrificación, de turistificación, de especulación... pero no lo decían porque en cierta medida pretendían proyectar la transformación en positivo, siempre vinculada a cuestiones de cambio climático. Al final, este objetivo es mucho más fácil de aceptar y es más generalista, pero esconde el impacto más negativo aunque la cosa ha caído por su propio peso, y es que la calle no deja de ser otra cosa que la calle.

» **¿Cómo puede llegar a cambiar la vida de las y los vecinos mediante este tipo de proyectos?**

Yo siempre digo que el espacio público es salario indirecto, es una manera de redistribuir la riqueza. Es decir, todo aquello que las administraciones te pueden ofrecer mediante servicios públicos que hace que tú no tengas que gastar tu salario directo en esos bienes y servicios. Si las calles están puestas a disposición de la gente, podrás dejar de hacer muchas cosas de manera mercantilizada. Entonces, ¿Quién debe tener mayor nivel de salario indirecto? En principio y por política de justicia social, la gente que tiene un salario más bajo.

» **Parece que en Barcelona no se ha seguido esa lógica...**

Las 'superillas' deberían haberse llevado a cabo en aquellos ámbitos donde la gente tiene mayores dificultades de acceso al espacio público, y eso en Barcelona tiene nombres y apellidos, porque es una ciudad que está segmentada a nivel social. Entonces: ¿Superilla? Sí, pero hazla primero donde más se necesita, y después ya vamos avanzando... ▢

# Entzun, irakurri, ikusi!

## DISKA



### Verde Prato

Plan B. 2023

Verde Prato Ana Arsuagaren izen artistikoa da. Honez gero lau disko argitaratu ditu: *Kondaira eder hura*, *Jaikiera* laburra, *Euskal Pop Erradikala* EP-a eta binilo hutsean datorren bigarren lan luzea, "Adoretua" (Plan B 2023). Eskaintzen duena zeharo soil da: Oinarri elektronikoen baten gainean (Jon Aguirrezabalaga ekoizlearekin batera landua) bere ahotsarekin jolasean dabil, bere abestiei euskal doinu zaharren tankera emanaz (Izar baten begitazioa), edota Kortaturen *Zu atrapatu arte* berreginez. Grabatuak berez merezi du (entzungai duzu hainbat webgunetan: bandcamp.com, badok.eus, spotify edo youtuben), baina zuzenean ikusteko aukera izanez gero, ez galdu. Bestalde, Arsuagak bere joan-etorrien berri ere ematen digu Berrian; artisten ibilbidearen B aldea ezagutzeko modua. ▲

## LIBURUA



### Alferrikakoaren balioa. Manifestua

Nuccio Ordine, Pamiela, Upaingoa saila, 2023

Ekainean hil den Nuccio Ordine Berpizkundeko arte eta literaturan aditua izan zen. *Manifestu* izena eman dion lan honetan hainbat gai jorratzen du, beti ere irabazi-asmu eta praktikotasun hutsa alde batera utzi eta beste balio bat bilatu nahian. Jakiteak ez du balio praktikorik. Jakin-mina, jakin-nahia dira zientzilarik gorenak bultzatu dituenak, ez etekinen bat lortu nahia. Zientzia zientziarengatik, (Hertz-en ikerketa teorikoa vs. Marconi edo Edisonen aplikazio teknikoak), humanitateen eta klasikoen suntsipen programatua, oro har irakaskuntzaren eta zehatzago unibertsitateen merkantilizazioaren salaketa... Zenbat gai, zenbat hari, bakoitzak sakontzea merezi duena. Kakuzo Okakura japoniarrak *Tearen liburuan* dioen moduan, "Bere maiteari lehen lore sorta eskaintzen, gizaki primitiboa piztiaren mailatik goratzen da; naturaren premia arruntetatik gora eginez, gizaki bilakatzen da; alferrikakoaren balio sotilaz jabeturik, artearen erresuman sartzen da". Fernando Reyren itzulpenari esker gozatzeko moduko irakurketa. ▲

## SERIE



### Arkitekten (The Architect)

Directora: Kerren Lumer-Klabbers. Noruega, 2023

Esta miniserie (cuatro capítulos de 20 minutos) dirigida por la danesa Kerren Lumer-Klabbers, que resultó premiada en el Festival de Berlín, plantea un futuro que parece extraño, absurdo, pero que solo es la continuación lógica de realidades que conocemos ya: la decisión de si una persona puede obtener un crédito bancario depende de un robot; ya no hay automóviles y los garajes se han convertido en sórdidos habitáculos, debido a la crisis de vivienda... Julie (interpretada por Eili Harboe) es una arquitecta que trabaja de becaria en un estudio de Oslo (con un salario de miseria), y diseña una *solución técnica* para convertir en negocio la existencia de centenares de garajes obsoletos. Solo que ella y su compañera de *garaje-apartamento* (viven separadas por una cortina) van a resultar afectadas... Protagonizada por Eili Harboe, la serie nos deja escenas escalofriantes y momentos de ternura. A pesar de todo, en todo sistema hay grietas que permiten que se cuele la solidaridad y la empatía. ▲

# Huelga Feminista General

Esto  
acaba de  
empezar



Esta revista se elabora con papel y procedimientos sostenibles

Franqueo concertado  
NO 08/129